

# 歐盟文教簡輯



第八期

駐歐盟兼駐比利時代表處文化組

2003 年 12 月 31 日

# 【目次】

<b>認識歐盟文教</b>	<b>2</b>
● 歐盟文憑認可	
● 2003 年歐洲高等教育區域現行趨勢	
● 歐洲大學聯合學位發展現況	
● 歐洲高等教育英文授課的學位課程趨勢與成功因素	
<b>歐盟文教執委雷汀女士演講詞</b>	<b>10</b>
● 柏林高等教育大會-全心實踐布隆尼亞歷程	
● 歐洲知識社會在一個全球性社區	
<b>歐盟文教最新動態</b>	<b>20</b>
● 對抗輟學率，歐洲各國教育部長的優先施政方向	
● 2004 歐洲運動教育年	
● 資訊科技合作計畫	
● 多元文化的保存與提倡，需求新的國際措施	
● 運動的教育意義，對抗毒品，與擴大國家之間的合作	
● 年輕動起來，第一屆歐洲青年週	
● 畢斯干呼籲重視女性偏低的科學參與比例	
● 歐洲氣壓計，教育訓練應列為歐盟優先政策	
● 加強人力資源的投資與合作	
● 世界教師節	
● 伊拉斯莫斯世界計畫與 e-learning 計畫正式批可	
<b>Le Magazine</b>	<b>29</b>
● 歐盟文化快報	
<b>歐洲學術機構、網站及協會介紹</b>	<b>31</b>
● 歐洲新世代和帕瑪學院	
<b>留學生園地</b>	<b>33</b>
● 運動的全球化及監督管理：都會英國及歐盟(續)	
● 比利時安特衛普大學(UA)	
<b>國際活動</b>	<b>41</b>
● 2004 年國際青少年電影獎	
● 第十五屆歐盟年輕科學家大賽	
● 文化組應邀參加歐盟第二屆 CINEDAYS	
● 文化組參加歐盟於義大利舉辦的 2003 Netdays 週慶祝活動	
<b>新書介紹</b>	<b>48</b>
● OECD 2003 年教育概覽	
● UNESCO 出版第 32 版的「出國留學手冊」	
● 歐洲文化中心年度手冊	
● 歐洲大學史	

## 歐盟文憑認可

資料來源：歐盟執委會文教總署 Recognition of diplomas in the European Union,  
[http://europa.eu.int/comm/education/policies/rec\\_qual/recognition/in\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/rec_qual/recognition/in_en.html)

有關歐盟文憑認可規範依用途區分為學歷及就業資格認可。

- (一) 學歷認可(Academic recognition)係認可由國外所核發的文憑或修業階段證明，得以在本國繼續就讀。現階段歐盟除規範若干職業認可外，並無任何強制學歷的相互承認之法規。根據馬斯垂克條約，有關教育體系建構及教學內容設計係屬於會員國權限。各國係賦予其本國大學院校機構在教學課程、內容及核發文憑與證書方面自主權限。

惟執委會仍藉伊拉斯莫斯(ERASMUS)留學計畫的實施，以鼓勵歐盟各國多種不同教育體系相互承認。伊拉斯莫斯計畫雖純屬自願性質，卻常提供給迥然不同的教育體系彼此瞭解與認可的機會。另執委會為促進對學歷認定問題的瞭解，特在該計畫架構下成立「歐洲學歷認可資訊中心聯網(NARIC)」，俾提供會員國學歷認可程序等相關資訊。

- (二) 就業資格認可(Professional recognition)首先應釐清該職業資格是否受到法律規範。資格受規範的職業係指法令明文規定必須持有相關文憑或具必要資格方可從事該職業。在這條件下未持有會員國文憑依法不能從事該職業。

持有文憑者若想在文憑核發國以外的會員國從事該職業活動(不論是受雇或自由執業)時，歐盟相關法律可維護該權利的行使，並受到會員國的尊重。歐盟馬斯垂克條約確立保障居住自由、勞務自由及勞工自由流通等基本原則。為落實前項基本權利的行使，歐盟業陸續通過採行多項有關受資格規範之職業文憑認可法規。

依據教育文憑等級，規範三年制以上的高等職業教育文憑認可的為指令 89/48/CEE；及指令 92/51/CEE 針對無法適用於 89/48/CEE 指令所規範三年制以下高等職業教育文憑、證書或其他各類職業教育證明文件。

惟上兩項指令並不代表會員國間文憑自動對等系統的建立。事實上，就業資格承認係基於接待國規定從事某職業必須持有該種文憑，而非對該文憑之認定。此外當事人必須個別地提出就業申請並明示欲從事何種職業。

上兩項指令亦適用於未持有其他國家所要求的文憑，但卻擁有本國認可之從業資格文憑者，接待國應准許申請人可在其轄屬地區從事該指定職業。類似証書承認應視為認可申請人從事該職業的權利，與其他持有該類國家文憑者享有相同條件；但並不自動表示申請人持有的証書與該國某文憑相等。

依上兩項指令規定，審理職業資格認可的主管機關因不同類別的職業而異。欲進一步瞭解何種職業資格受規範或各個職業審理機構所在，則依文憑程度逕洽各國指定的受理機關(contact point)。歐盟指令規定審理機關有四個月審議期限。若申請遭拒，則可求助於該接待國現行訴願途徑(參照指令 89/48/CEE 第八條及指令 92/51/CEE 第十二條)。

此外，針對包括醫生、牙醫、護士、獸醫、藥劑師、助產士及建築師等職業的第二大類指令規定所謂的「自動承認」，明定由各會員國所核發的上述職業文憑、証書等，只要其教育訓練符合歐盟法規內的下限條件時，應予以自動承認。

早自六十年代起，為落實歐盟條約第四十九及五十七條，在某些產業間即已推行職業資格承認的作法，例如商業、工業及手工業部門或職業已有多項規範指令。這些落實自由化的指令均頒有暫行措施。即為保證在本國獲得的職業經驗受到接待國的承認，得以順利從事某種指定職業。目前執委會業正擬提出整合這些指令的議案。

然而，上述指令並不適用於資格未受規範的職業，因欲從事該職業的當事人所面對的是勞動市場法則與市場行為，而非文憑限制。若出現上述指令均不適用的情況時，當事人仍有爭取文憑承認的權利，接待國無論如何須遵守歐盟條約自由流通原則，尊重其他會員國所核發的職業資格文憑。

## 2003 年歐洲高等教育區域現行趨勢

資料來源：歐洲大學協會（European University Association, EUA），2003 July, “Trends 2003: Progress towards the European Higher Education Area”，<http://www.unige.ch/eua/>

歐洲在過去這兩年來，各國對布隆尼亞歷程（Bologna Process）的認識明顯地增加，通常在大學實現布隆尼亞歷程的目標，而其它高等教育機構則較少；尤其是大學校長對布隆尼亞歷程的了解更深，學者教授較逐漸認識到什麼是布隆尼亞歷程，但行政人員與學生較少參與布隆尼亞歷程的教育改革計畫。在愛沙尼亞、立陶宛、瑞典、愛爾蘭，更明顯的是英國，大學布隆尼亞改革似乎非常不普遍。歐洲地區高等教育機構校長廣泛支持布隆尼亞歷程，但也有持反對聲浪，如挪威、法國、比利時法語文化體、德國、匈牙利、葡萄牙、愛爾蘭與英國。一些東南歐國家尚未正式加入布隆尼亞歷程，但他們已經將之視為參考架構並主動推廣它的目標。目前逾三分之一的歐洲高等教育機構已有一位布隆尼亞協調人。布隆尼亞改革最終將獲得大多數高等教育機構的支持與實現它的目標，重新思考目前的教學結構、教學方法、課程及評鑑等任務仍賴於歐洲各大學的學者。

46%的高等教育機構校長發現他們的國家法律減少大學自主權，特別是在比利時、丹麥、法國、德國、希臘、匈牙利、波蘭、斯洛伐克、斯洛維尼亞、西班牙與東南歐家，導致大學的自主權有限。62%的大學校長與 57%的高等教育機構校長感覺高等教育機構應更直接參與布隆尼亞目標的實現。雖然許多政府在允許高等教育機構實施布隆尼亞改革的合法架構方面有很大進步，但將近有半數高等教育機構特別指出布隆尼亞改革缺乏經費的支持，這意謂布隆尼亞的實施必須犧牲其它核心功能。75%高等教育機構校長認為必須提供參與布隆尼亞改革的經費誘因。

在簽署布隆尼亞的國家，63%的大學生已正式參與布隆尼亞歷程，即藉由參與議會或委員會或系所會議；但在希臘、葡萄牙、斯洛維尼亞、冰島及英國的學生則明顯地較少參與學校布隆尼亞歷程。半數的學生代表認為學生在建構歐洲高等教育區域方面扮演非常積極角色；學生代表對布隆尼亞改革表達最深期望及最嚴厲的批評，學生不斷強調學生為中心的學習價值、彈性的學習機會與以學生負荷量為主的學分制度等等。未來在各系所涉及教學與學習架構、方法與評鑑等的布隆尼亞改革需加強學生的參與。

依據各大學校長及各國教育部長表示：推動布隆尼亞歷程過程，兩個最常被提及的驅動力為藉以提高學術品質與畢業生就業能力。91%的高等教育機構校長將畢業生的就業能力視為課程設計中非常重要的因素；目前安排課程結構的趨勢日益

注重學習成果與能力，被視為是學術品質與長期就業能力兩者之間相容的保證方式；這也是日後歐洲欲在世界高等教育舞台競爭的最重要發展方向。

在歐盟大部份國家學生與教師交流的政府補助已呈成長增加，無論是出國留學或外國學生兩方面數目都增加，歐盟會員國在外國學生方面較候選國成長更多；但整體高等教育機構而言，出國留學數與外國留學生兩者的比率仍不平衡，英國最明顯，逾 60% 的高等教育機構有更多的外國學生；目前缺乏全歐洲有關學生出國留學方面可比較的資料，因此在未來有必要建立這方面資料庫，以監督這方面的進展，以利與世界其它地區相比較。

提高歐洲高等教育的吸引力已為繼提昇學術品質與畢業生就業能力之後，成為排名第三重要的目標，依據調查，歐洲學生出國留學選擇第一優先留學國為歐盟各會員國，其次為東歐，再者美加。為了加強吸引力，聯合課程明顯成為最佳的方式。但是目前只有 30% 高等教育機構有目標的招收外國學生，在愛爾蘭與英國則例外，逾 80% 學校實施市場行銷招生政策。另外，大部份國家已發展國家人才外流預防計畫及人才回流推廣計畫。

未來有必要提昇品質保證與跨國際合作的法律規範，經費補助方面，包括可攜式的獎學金（portable grant）與貸款。目前只有三分之一的教育部長已發展有關 GATS 方面的教育政策。

大約 80% 布隆尼亞國家已經修法準備改革大學學制為學士與碩士兩階段制，許多政府已訂立實施新制的最後期限，53% 的高等教育機構已推介或正推介學士與碩士兩階段新學制；半數國家，博士生主要是以個別指導為主。

聯合課程與聯合學位成為發展歐洲高等教育區域重要的因素，但是大部份的教育部長或校長仍未予重視之，逾半數歐洲國家尚未允許授予聯合學位的學歷。

## 歐洲大學聯合學位發展現況

資料來源:European University Association, supported by EU DG Education and Culture,” Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe” September 2002, by Christian Tauch and Andrejs Rauhvargers,

[http://www.unige.ch/eua/En/Publications/Survey\\_Master\\_Joint\\_degrees.pdf](http://www.unige.ch/eua/En/Publications/Survey_Master_Joint_degrees.pdf)

聯合學位(Joint Degree)目前是歐洲熱門的官方議題，在 2001 年布拉格高等教育高峰會，歐洲各國教育部長公開要求高等教育機構加強與不同國家的教育機構合作發展課程，並走向認可的聯合學位。

各國對聯合學位的發展是達成實現布隆尼亞宣言（Bologna Declaration）的一項重要措施，寄以很高的期望；依據調查回應者的看法認為聯合學位的創辦將促使聯合品質保證（joint quality assurance）、學歷認可、全歐洲高等教育制度的透明化與一致性更成功，同時也增進師生交流、提高畢業生就業能力、歐洲取向的研究及歐洲教育的吸引力。

參與歐盟蘇格拉底計畫的大部份國家，其高等教育機構已經與國外高等教育機構合作從事聯合學位的發展至某種程度，而且這種趨勢持續增強中。一般來說，雙邊合作較多邊合作更普遍，但是各學門的聯合學位網絡已建立。

目前歐洲已有聯合學位的學門大部份為經濟／商業，其次為法律與管理。另外歐洲研究／政治科學、傳播與媒體、外語及社會科學等也有聯合學位課程，授課語言通常為合作夥伴國家的語言或英語。

碩士與博士課程的聯合學位比學士課程更普遍，授予學士或碩士的聯合學位使用歐洲學分轉換制度（the European Credit Transfer System, ECTS）或可比較的學分制度。有關政府對與外國機構合作發展聯合學位的經費補助依照一般學位的補助規定，通常要求更多的補助，以達最低限度保障聯合學位課程發展與師生交流。聯合學位課程通常出自校際間的合作，而不是來自跨國政府間的合作或協定。

幾乎沒有多少國家特別明文規範聯合學位，雖然它沒有阻礙聯合學位的設立，但是對聯合學位的授予與認可會引起嚴重問題。以多所教育機構名義授予單一學位（a single degree）在法律上仍有困難，聯合學位因此通常以雙學位（double degrees，兩張各別國家文憑）或一張國家文憑並註明為聯合課程文憑；因此文憑的形式可能有多種，自所有合作夥伴具名的非正式的聯合證明文件至隻字未提合作的文憑形式都有可能。

學生在合作夥伴的教育機構進修的聯合學位部份課程通常自動被認可，聯合學位的認可通常由雙方合作協定中簽定。

如果聯合學位在授予時被視為是國家學歷，則被該國認可，同時在國際上也被視為一種外國學歷。但是，如果它是聯合授予的學位，則不屬於本國或外國的學歷認可架構內，因此遭遇學歷認可的問題。

為了進一步推廣聯合學位的發展，各國學歷架構、本國與外國學歷認可的議題及品質保證、支持師生交流等等議題在不久未來將被重視，因此有必要對“聯合學位”的概念予以共同的定義。

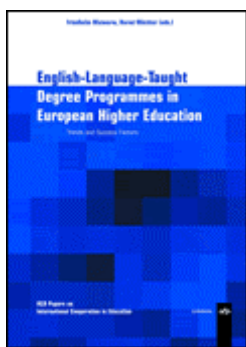
附註：歐洲大學協會九十二年十月舉辦的聯合學位討論大會結論，請上網查獲：  
[http://www.eua.be:8080/eua/en/eua\\_conferences\\_past\\_chuj.htm](http://www.eua.be:8080/eua/en/eua_conferences_past_chuj.htm)



## 歐洲高等教育英文授課的學位課程趨勢與成功因素

資料來源：學術合作協會（Academic Cooperation Association）出版＜English-Language-Taught Degree Programme in European Higher Education, trends and Success factors＞, by Friedhelm Maiworm, Bernd Waechter, 2002

高等教育以英文授課的學位課程已成為熱門的辯論議題，但是到最近，仍鮮有這方面的資訊，於二〇〇二年底，學術合作協會（Academic Cooperation Association）出版＜歐洲高等教育英文授課的學位課程趨勢與成功因素＞（English-Language-Taught Degree Programme in European Higher Education, trends and Success factors）這份大規模的調查研究計畫報告。



這項研究調查十九個非英語系國家芬蘭、捷克、冰島、德國、荷蘭、瑞典、挪威、匈牙利、波蘭、維洛伐克、丹麥、瑞士、比利時、希臘、義大利、奧地利、法國、西班牙及葡萄牙等國之學士與碩士學位課程以英文授課的情形，為了探討這個現象，學術合作協會採用兩份大規模的問卷調查，向將近一千六百所大學與高等學院實施調查，問卷結果作為這份出版品的重要統計骨架與資料分析來源，回收率逾 50%，因此結果分析應是相當可靠。另外也對十一所學校進行實地訪問，藉以了解該課程實際情形，進一步資訊則來自品質保證機構與國際化機構。

調查結果為何？答案是英文授課的學位課程在歐洲大陸高等教育仍是非常稀少。調查的十九個國家中，低於 1% 的學生就讀於英文授課的學位課程，而且此類型課程只佔所有學位課程的 4%。換言之，大陸歐洲仍無法與英語系國家相競爭如英國、美國或澳大利亞。可是在未來或許會改變，因為依調查結果發現，大部份英文授課的學位課程也在最近幾年才開設的。

商業與管理、工程學等學科最多英文授課的課程，大部份的英文授課學位課程在研究所開設，英文授課的學士課程則在高等學院較普遍，或許因為歐洲高等學院大部份不授予碩士學位。

開設英文課授課的學位課程主要目的為吸引外國學生，對任何國家而言，混合外

國學生與國內學生的教育都被視為是理想的。整個歐洲而言，國際學生佔全體入學的 60%，大部份外國學生來自歐洲大陸，亞洲學生是第二大來源，其中一半學生來自中國大陸。歐洲高等教育學費相當低，主因為大部份國家的法律禁止向學生收取高學費，故各國學費差距自三萬二千歐元至三百歐洲之間天壤差別。英文授課的課程成為展現國際化程度的重要象徵，許多高等教育機構已推介學分制度如歐洲學分轉換制度，有些學校視出國留學為強制的。

開設英文授課的學位課程背後最大的動機為何？例如在匈牙利、荷蘭或北歐國家當地國的語言鮮為世人使用，因此開設英文授課的課程幾乎成為吸引外國學生的最實際作法，藉英文授課的學位課程來打響自己學校的聲譽、抵制國內對某些學門如工程或自然科學較低需求的現象、或在研究型大學藉以吸引未來博士候選人。在已實施布隆尼亞改革的國家，推介英文授課的學位課程通常在學士－碩新學制架構下進行，即使爾後可能更多國家改變法規，允許學校向學生收取學費，但經費動機幾乎不是一個重要因素。

英文授課的學位課程是否因教學媒介之語言能力差而影響其教學品質？研究報告無法證實這方面的擔心。學生與教師的英語能力通常好到足以達成充份溝通，很少產生溝通不良；當然這不意謂英文能力已達莎士比亞級高水準，在一個外語環境，如實地訪問學生與教師都同意教與學皆需付出額外心血。因此這份調查報告強調進一步改進空間仍是可能而且是被渴求的，大學不應僅完全依賴標準測試如托福來評量學生入學語言能力，同時也應進行面試入學申請者；同樣地，教師的語言能力也應被檢測，目前尚未普遍實施檢測教師英語能力。

該份研究調查提出十一項建議，希望對欲開設英文授課課程的高等教育機構能有所助益。

## 柏林高等教育大會—全心實踐布隆尼亞歷程

資料來源：歐盟文教執委蕾汀女士九月十八日於柏林舉辦的高等教育大會演講辭，We need to implement wholeheartedly the Bologna Process, Berlin Conference on Higher Education,

[http://europa.eu.int/rapid/start/cgi/guesten.ksh?p\\_action.gettxt=gt&doc=SPEECH/03/418|0|RAPID&lg=EN&display=](http://europa.eu.int/rapid/start/cgi/guesten.ksh?p_action.gettxt=gt&doc=SPEECH/03/418|0|RAPID&lg=EN&display=)

各國教育部長：



今天很高興利用這個機會向各位演說柏林公報及歐洲正進行有史以來最偉大的高等教育改革。首先我向布隆尼亞後續工作群的成員及丹麥、希臘及義大利輪值主席國期間草擬這份柏林公報祝賀，柏林公報不僅反映目前的進展，同時也訂定未來欲達成的目標與優先事務，令人高興的是：我們不用再等到二〇一〇年，我們於二〇〇五年即可實現布隆尼亞基本改革（Bologna reform），二〇一〇年時，我們將可達成布隆尼亞的整體目標，即創造歐洲高等教育區域。我支持三項優先事務為：品質保證、學士與碩士兩階段學制及學歷認可。但首先我將談一些歐盟執委會對大學在知識歐洲的角色的報告及個人對布隆尼亞的觀點，及如何確保它在二〇一〇年獲得完全實現，最後談及歐盟未來新的教育訓練與文化政策。

歐盟執委會在今年二月出版一份報告，是由我與研究執委 Philippe Busquin 共同創辦，這份報告概述今日歐洲高等教育處在教育、研究與先進訓練及創新的十字路口所面臨的挑戰，它提出如下問題：

- 大學如何獲得足夠與永續的收入？
- 大學如何確保真正的自主權？
- 如何創造大學追求卓越性的條件？
- 大學如何對社區作出更好貢獻？
- 大學與企業間如何建立更密切合作關係？

整體來說，我們收到來自學界與民間社會許多回應，我們還在分析這些回應，這份報告明顯地廣受歡迎與重視，許多回應都強調有需要注意基本議題並再次檢視傳統的禁忌。最為大眾提及的問題是補助議題，如補助範圍、稅付問題及如何善用資源等，長期研究結果發現，大學浪費許多資源，因此有必要發展大學專業水

準管理。另外歐洲大學景觀充滿多元性與偏重研究取向及各種不同的教學特色，都廣為接受。

這份報告呼籲在歐盟層級，特別是在創造歐洲高等教育區域方面作出更多貢獻，例如希望增加對師生交流與區域創新團體的補助，及推廣歐洲教育與研究的吸引力；另外也呼籲創造歐洲新教育的措施如聯合學位、聯合博士學校、聯合品質保證等等。

這些建議都要求我們再度審查各國的法規，這些法規阻止大學推動歐盟的行動方案，如聯合跨國學位在各國法規通常是不合法的。同樣的問題也發生在學歷認可與教師交流方面。普遍都認可到有需要提高歐洲高等教育制度與大專院校對全世界的吸引力。許多回應都強調有必要以美國為標竿，但我們也必須留意我們不是移植美國所有高等教育制度與特色。歐盟執委會將於今年秋天完成這份報告的分析，並於二〇〇四年上半年提出後續追蹤報告，明年春將舉辦第一場後續大會，屆時將通知各位這些發展。

#### 品質保證

品質保證是布隆尼亞歷程的核心，也是這份柏林公報最重要的議題，推廣教育品質是各國教育部長的共同目標，也是歐盟與布隆尼亞歷程追求的理想。截至目前已獲得很大實質進展，在一九九八年，歐盟教育部長理事會通過歐洲高等教育品質保證合作報告，之後幾乎所有國家都成立一個外在品質保證制度或設立一個基金會；歐洲品質保證網（the European Network for Quality Assurance, ENQA），其成員定期實施外在品質評鑑，會員數成長快速，同時許多大學也發展內在品質文化。在布隆尼亞歷程，希望發展可比較的術語與標準；在布拉格公報，我們要求共同參考架構，學術評鑑（accreditation）這個字第一次被提到。今秋，執委會通過一項實施一九九八年教育部長理事會報告的實施方案，我相信這項新方案藉由鼓勵品質保證局使用可比較的術語與標準，會使得歐洲品質保證更一致及更可信賴。

可比較的術語依據歐洲品質保證網（ENQA）成員的豐富經驗，可比較的標準亦來自不同的資源，其中之一可為目前各大學健全的內在品質保證機制，另外評鑑學習成果的能力，並由大學定義畢業生在理論上與勞力市場實際上應具有那些能力，這些能力是否與學習的領域相關？是否被適當評鑑與解釋？大學是否確保提供學生應有的成就能力？

我也深信如果我們想要我們的品質保證局是專業的且可信賴的，不僅是我們的公民，甚至來自其它大陸的學生與教師也必須發展一套同儕評鑑制度以確保他們的專業知識與標準。品質保證局必須與教育利益相關者共同訂定品質保證的標準、

程序與指導方針，這不是要成立單一的歐洲品質保證局，而是要在各國各地區及專業品質評鑑制度等等發展自己的監督系統，使得自己的評鑑制度能定期由同儕評鑑。這是柏林公報期望歐洲品質保證網的任務，其二〇〇五年的報告將包括各種形式的品質保證，如學術評鑑，及考量其它單位機構如歐洲學術評鑑國際集團（European Consortium for Accreditation ECA）。

#### 歐洲學歷文憑架構－學士與碩士兩階段學制

歐洲學士與碩士兩階段學制目的在於促進歐洲地區師生交流與學歷認可，我們正在創造歐洲學歷文憑架構；有些國家已成立，明確訂定兩階段學制與學習成果為何。從這個學習階段至另一個學習階段是可預期的，同時也包括非正規的學習或自修，都可視為是學分的累積。

沒有了兩階段的學、碩士學制，則不可能創造歐洲學歷文憑架構，所以這份柏林公報希望所有國家在二〇〇五年開始實施學碩士兩階段學制。自簽署布隆尼亞宣言至今已六年，我們已有實施的法源根據，學生也能在新學制入學，新的學歷應符合各國學歷文憑架構，各國學歷文憑架構則符合在歐洲學歷文憑架構內。幾乎所有簽署布隆尼亞宣言的國家已通過法律在大學或高等學院推介學碩士兩階段學制，尚未實施者，當然在二〇一〇年將被排除在歐洲高等教育區域外；法規的改變是不夠，有些國家不完整的修法導致新舊學制同時存在，產生更多混淆。我敦促這些國家重新修正他們的政策，布隆尼亞歷程不能以配菜方式呈現，它必需全面性全心實施。不然，布隆尼亞歷程將使得歐洲高等教育水準較往昔更差與更混亂。因此我們對學碩士兩階段學制的年限與功能必須有更一致的作法，通常我們將學士與碩士視為一體，認為兩者不可區分，而且無法各自認可其學歷，除非我們認可學士與碩士的學歷，否則這些年所有的努力與改革將毫無意義。

#### 學歷與學分認可

第三項優先事務，同時也是大部份民眾最關心的議題即學歷與學分的認可，目前尚有很大改進空間。有關期望保有大學自主權與期望單一的歐洲學歷認可兩者之間的內在張力是必然的。布隆尼亞歷程不是在於取消各大學間的多元性，所以我們必須接受各大學不是自動認可留學期間的學歷或學分的事實，通常是由大學來判斷是否給予學歷或學分認可。我們期望布隆尼亞改革帶來信心、創造信任，使得學歷認可的決定可以快速、公正與眾所週知。目前已日增自動認可學歷的情形，也包括由歐盟指令所涵括的專業執照認可。

為了自動認可學歷，有必要增強歐洲地區的品質保證，使其更具信賴；我們亦可依賴不同的聯合機制措施，如里斯本認可公約（Lisbon Recognition Convention）或透明機制如歐洲學分轉換制度（ECTS）及文憑輔助說明文件。我試著去發現更好的方式，讓執委會幫助歐洲學分轉換制度更有一致性及更有信心實現布隆尼

亞歷程。今秋過後，我將提出整合職業訓練不同的透明機制措施，如 Europass、European Portfolio 及歐盟 CV，讓它們成為單一歐洲文憑或執照架構。這不僅包括教育職業訓練的執照輔助說明文件(Certificate Supplement)，也含括文憑輔助說明文件(Diploma Supplement)。整合這些透明化的機制對歐洲公民與雇主是有意義的，有助於加強歐洲職業教育訓練與高等教育之間關係，這也是我們的目標之一。

### 布隆尼亞歷程

我已談了柏林公報三項優先事務，接著要談些布隆尼亞歷程；我想邀請大家思考是否有需要對歐洲教育改革採用更系統化的途徑，來完成布隆尼亞歷程的目標。

### 系統化的途徑

雖然布隆尼亞歷程不是歐盟活動之一，但它非常接近歐盟的計畫與精神。布隆尼亞改革對歐盟政策目標有所貢獻。如果我們想在二〇一〇年達成這些目標，我們必須對歐洲教育改革採取一個更系統的途徑。

近來歐盟執委會與各會員國已開始更仔細審查教育與訓練制度，目前公私立法規是否符合現代社會的需求？所有公民一生都可取得教育與訓練機會嗎？品質保證制度可信賴嗎？學歷文憑是否受到認可？有些國家是否有更好的解決之道？我們可以評量他們的成就嗎？我們可以推薦最好的實例嗎？在二〇〇〇年歐盟里斯本高峰會，各國元首要各國教育部長思考在二〇一〇年的教育具體目標，及如何達成這些目標。在明年我們將提出簡短報告說明我們達成那些目標及進展如何，屆時將可知道我們所同意的參考點為何，及我們還有多少尚須努力去完成。

### 布隆尼亞歷程的結果

雖然歐盟所訂的目標歷程整體上偏重在學校而不是大學，實事上，它與布隆尼亞歷程是平行的，兩者皆為改進教育的表現，兩者皆希望在二〇一〇年有一些共享的主要目標如學習者更易取得教育機會、更高品質的教育及向全世界開放歐洲的教育制度。

但是我們必須自問是否我們所採用的布隆尼亞系統化的途徑紮實到足以符合它所欲達成的目標，社會大眾對它抱持很高的期待，學生期望高品質保的課程導致學歷文憑無論國內或國外均受到認可，及為歐洲勞力市場珍惜。大學希望有充分的自主權與資源來徹底檢查學歷課程及支持內在健全的品質保證機制，雇主期望大學畢業生工作能力強，因為大學必須回應知識社會轉型的挑戰及提供應有的訓練。政府期望為公民與經濟帶來透明化與高品質的教育。納稅人希望所付的稅能應用在有價值的地方。

布隆尼亞歷程能達成所有這些改革目標嗎？我們必須更致力於布隆尼亞宣言及布拉格公報。為了達成這些目標，我深信我們必須訂定一些優先事項與目標，柏林公報告訴我們布隆尼亞歷程不僅是一個願景而已，它需要有可觸及的成果，這些成果可以用標竿或指標來評量，我歡迎這種新的途徑，我相信如果我們以防布隆尼亞歷程掉入一種模糊不清的未來或美夢，我們必須採取如是途徑。

在歐盟層級我們需要一個有效的組織來監督各國實施教育改革的進展（或所謂布隆尼亞記分版，Bologna scoreboard）並協調歐盟層級的聯合活動如研討會、調查與先鋒方案。我歡迎廣泛的後續團體代表主要的教育利益相關者，以及一個董事會安排教育部長間的會議，這個董事會佐以一個秘書處協助，並與執委會密切合作，應為後續團體準備今秋義大利輪值主席期間所達成協議的所有工作計畫。下次的部長級會議將在二〇〇五年春季召開，但必須在二〇〇四年即著手安排，我們必須重點在布隆尼亞歷程的目標及為哥本哈根歷程訂定實施方案。

在歐盟層級，執委會是布隆尼亞歷程的主要支持者，在布拉格公報即認為執委會應成為各項後續活動架構的完全成員，我們目前不僅僅支持這方面的目標，如大學校長聯盟的格拉茲大會（Graz Convention），我們也支持歐盟層級各項政策的發展，如歐洲品質保證網或歐洲學分轉換制度等等。我可以向你們保證我們對這項聯合任務支持，另外我們也將為教育與訓練的共同目標尋找共同解決方法，以整合支持布隆尼亞與哥本哈根的機制。

自二〇〇七年起，我們將為蘇格拉底計畫及達文西計畫提出新的計畫方案，當然我們將繼續支持布隆尼亞歷程。在二〇〇四年我們將實施兩項新的方案，一為E-learning，另為伊拉斯莫斯世界（Erasmus Mundus）。伊拉斯莫斯世界計畫將支持至少來自三個會員國的大學開設聯合歐盟碩士課程，並且必須在至少兩個國家的大學就讀。提供獎學金予來自其它大陸最優的學生及學者，讓他們享受歐洲不同國家不同文化的大學學術與研究環境，伊拉斯莫斯世界計畫亦支持歐洲高等教育市場行銷策略，吸引來自全世界最優秀傑出的學生與學者留歐或進行校際合作。

## 結論

布隆尼亞歷程的重要性超出傳統的高等教育，也超出歐洲這塊大陸，因此我建議擴大歐洲地區參與的國家，並与其它大陸進行對話，全世界拭目以待我們同心協力創造布隆尼亞改革是否成功。

我也感謝在歐盟層級及由 UNICE 與 ETUCE 所安排的雇主與工會代表及諮商雇問團體，就業能力（employability）也是布隆尼亞歷程的目標之一，因此在後續的架構中有必要加入雇主及工會代表，加強與雇主及企業間的對話。

各位同仁，歐洲的潛力是無限的，我們擁有世上最大的單一市場，每年千所大學生產知識與傳授知識予數萬計的學生。許多歐洲大學或系所是世界級，可是我們尚未充份發揮我們的潛力。對學生、教師及研究人員的交流仍有許多障礙。大學間合作地尚不夠，新知識向企業界的傳送尚不夠有組織，而且補助也不充足或未善用所有資源。

為達成創造歐洲高等教育區域，需要各國、各大學及其它高等教育機構的努力，我可以看見在各教育機構、在地方或各國政府致力達成這項目標，歐盟執委會完全支持。現在則由各國教育部長採取決定性的步驟；這是一個可靠性的議題，對這個新制度、新的學歷文憑、對學生所提供的學習能力及品質保證等等的可靠性，我們不能讓他們失望，我們必須繼續創造歐洲高等教育區域，作為知識歐洲的一部份，因為只有知識可以保證未來。



**BERLIN 2003**



## **Realising the European Higher Education Area**

**Conference of European Ministers responsible for Higher Education**

**18 - 19 September 2003**



## 歐洲知識社會在一個全球性社區

資料來源：歐盟執委會文教執委蕾汀女士十月十七日於布魯塞爾美國歐洲社區協會（American European community association, AECA）演講辭〈A European knowledge society in a global community〉，

[http://europa.eu.int/rapid/start/cgi/guestfr.ksh?p\\_action.gettxt=gt&doc=SPEECH/03/469/0/RAPID&lg=EN&display=](http://europa.eu.int/rapid/start/cgi/guestfr.ksh?p_action.gettxt=gt&doc=SPEECH/03/469/0/RAPID&lg=EN&display=)

女士與先生：

我今天很高興能在此與你們分享歐洲知識社會在一個全球性社區這個重要議題。目前的時代對歐洲人或對全世界而言均是特別關鍵時刻，許多重要政策等待我們去作決定，這些決策將形塑我們的未來。可是未來同時也是一個不確定的時代，多邊主義（multilateralism）自二次戰後即領導我們，目前正處危機當中。最近坎昆市（Cancun）WTO 大會以談判失敗收場，世界領導者對戰後的伊拉克也無法達成同意由誰來做什麼，以維持中東地區和平上軌。

如果我必須從其中下一結論，我會說當多邊主義不對時，它帶來很大的政治風險，可是處在一個日益互相依賴的世界，我們確實需要依賴多邊主義。多邊主義界定歐洲的計畫，我們有共同的價值，並將之訂定在未來的憲法條約中，藉由歐洲議會我們已分享有強烈民主成份的機構，我們有共同的法規與措施來加強它們。

為了達成歐盟在世界扮演一重要角色，我們需要確信我們最迫切的任務即跨國政府會議儘可能進行地順暢，我們已訂定歐盟憲法條約草案，其由歐盟大會依據最後協商來草擬，90%草案內容已完成，仍有許多議題需要改進，而且討論可能有困難。

全球化不再是一個選擇，全球化已是一個事實，而且有很大風險，但幸運地是全球化提供一個真正的機會，歐盟必須符合時代挑戰，這也是我們的政治領導者訂定一個偉大抱負：於二〇一〇年創造歐洲成為全球最具競爭力的知識經濟體。

可是最近的報告，包括由 Mr. SAPIR 所準備的中立報告〈成長歐洲的議程〉（An agenda for a Growing Europe）發現雖然我們有可觀的成就，歐盟經濟表現卻是好壞摻拌。數十年來，歐盟平均成長率已持續下滑，國民平均所得自八十年代早期即停滯為美國的 70%。

因此成長成為歐洲第一優先事務，理由如下：

- 一個更活力的歐洲將有助於整合會員國，尤在未來東擴與各國收入間有明顯差距的背景下，更突顯成長的重要性。
- 一個更活力的歐盟將會是全球系統中更佳的合作夥伴。
- 成長對歐洲社會模式的永續性發展是基本的。

因此一點也不巧合，歐盟執委會剛創辦〈歐洲成長方案〉（European Growth Initiative），我們計算該方案可使得國民平均所得提升 0.6% 至 1%。歐盟經濟與財政部長理事會（ECOFIN）歡迎執委會這項新方案，應可以增加對研發及人力資源的投資。

身為歐盟文教執委，我當然歡迎這項新方案，人力資源的確為歐洲主要資產，它們是歐盟轉型成知識經濟體的鑰匙，證據顯示對人力資源的投資有助於成長與提高生產力如同資本財的投資。研究亦建議更佳工作能力增加個人工作機會與生涯前途及薪資。

因此教育與訓練是一個優質勞力市場及創新社會的前提條件，讓我舉一些例子：

- 雖然經濟的停滯，ICT 部門與知識密集部門仍需求高技能的員工；過去五年來，60% 新工作機會出自高技能部門。

- 假定持續的競爭力來自歐洲公司藉由結合高水準人力及有利的稅付條件所呈現的新經濟市場，歐洲未來競爭力的利器在於它是否能製造創新的東西與能將自己轉型為有利於新市場的機會。

- 在這樣經濟發展下，意謂只有基本教育程度者的工作機會越來越少，傳統技能如讀、寫及算仍是基本的，然而人民需要獲得新的關鍵能力，這些關鍵能力在知識社會日益重要如：外語能力、具有如何學習的能力、創造力及基本 ICT 技能等。例如今天逾 50% 的所有歐洲工作人員都在工作上使用一台電腦。

- 歐盟也必需處理人口老化問題。人民必須得以取得終身學習機會來升級個人技能與適應社會變化；此舉也有助於提高歐洲的就業率及吸收目前及未來勞工短缺問題。

中國一句諺語：十年樹木，百年樹人。目前歐洲教育現況如何呢？

- 一億五千萬歐洲公民完成中學教育後未繼續升學。
- 歐盟地區平均約 20% 的學生輟學。
- 低於十分之一的歐洲成年人接受繼續教育與訓練。
- 歐盟比美國與日本生產更多的科學與科技畢業生，但歐盟比這兩個國家有更少的研究人員。理由相當簡單，歐洲大陸以外的國家提供更好工作條件吸引年輕研

究人員，通常他們也不回歐洲大陸，因此減弱我們的研究與創新能力。

—各會員國允諾提高人力資源的投資，事實上，政府對教育投資過去這些年來一直未增加，相反地，在許多國家反而減少教育投資；另外私人對教育投資相較於美國也低太多。

上述資料顯示，歐盟與各會員國做得不夠，我們設法建立一個歐洲知識社會，但是我們忘了它最根本的東西即：教育與訓練人民。不然的話，我們無法建立一個成長與具競爭力的未來社會。

但是，教育不僅僅有關經濟而已，它也是主要與人相關。教育使得人民明白自己潛力並且充分實現個人抱負。教育給予人民參與社會、文化與政治生活的機會，教育賦予弱勢者於知識社會所提供的機會中獲益。

歐盟目前正面臨最重要的挑戰；尚未有任何人發現神奇妙方，但有一些根本的事情我們必須著手去做：

- 讓單一市場更有活力。
- 改進宏觀經濟政策架構，在這方面，執委會已不斷地為更大的經濟政策協調辯並期望歐盟憲法草案將改進這方面的措施。
- 為二〇〇七年至二〇一三年的新計畫重新設計更一致與整合性的政策。
- 希望決策過程能更有效率。
- 提高知識。

眾所週知，教育與訓練制度權限完全在各會員國手中，依據歐盟條約，歐盟可以支持與鼓勵各會員國合作。歐盟任務重點在改進與現代化教育與訓練制度，二〇〇一年是歐洲教育轉捩點，各會員國同意於二〇一〇年達成三項目標：

- 改進教育與訓練的品質。
- 提高取得教育與訓練的機會。
- 向全世界開放教育與訓練制度。

這三項目標自身不是新的東西，但截至目前為止，新的東西是這三項目標是共同的，各會員國已同意共同努力強調這些議題。我們需要有指標與標竿來評量欲達成的目標，在這個脈絡下，各會員國同意五項標竿於二〇一〇年達成：

- 輟學生數目應減半。
- 閱讀能力低成就學生數目應減少 20%。
- 年輕人口完成高中教育的比率應達到至少 85%。
- 至少 12.5% 的歐洲成人每年接受繼續教育與訓練。
- 科技畢業生數目應增加 15% 且男女差距應減少。

另一項優先事項是增加對人力資源的投資，藉由結合更好與更多的公共與私人投資，公司與個人應給予更多誘因投資教育與訓練。執委會目前正準備一份報告檢視所欲達成的目標的進展如何，如果教育與訓練的改革未被全心投入，在二〇一〇年將不可能達成這些目標。

在全球化脈絡下，我們需要檢視歐洲高等教育制度所面臨的挑戰。我們的目標是創造歐洲成為最受學生、研究人員與教授歡迎的留學地區，因此我們有必要推廣歐洲大學的卓越性及提供學生適當的資源。

目前已有許多活動在歐盟計畫之內或之外進行中，如一九九九年布隆尼亞宣言讓許多歐洲大學進行學制改革，引進學士與碩士兩階段學制及學分轉換制度，這將有助於創造歐洲高等教育更一致、更具競爭力與更有吸引力。

歐盟執委會這些年一直都支持布隆尼亞歷程，同時執委會也創辦一些輔助方案，如伊拉斯莫斯方案，鼓勵歐洲大學師生交流，每年大約補助十二萬位學生；去年執委會又提出伊拉斯莫斯世界（Erasmus Mundus）方案，該方案將於明年生效，屆時將吸引非歐洲大陸的學生與學者赴歐攻讀歐盟聯合碩士課程。

教育在許多方面都是我們達成經濟與社會目標的關鍵所在，教育也是一個非常有力的方式讓人民一起分享經驗，對不同文化創造更好的了解及推廣我們所珍貴的值價觀念，引用前歐盟執委會主席傑克狄洛（Jacques DELORS）所言：教育是寶藏所在之處（education is the treasure within），我們必須儘可能的珍惜教育。

## 對抗輟學率，歐洲各國教育部長的優先施政方向

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8559，09/10/2003

10月3~4日在義大利聖派翠安諾(San Patrignano)舉行的一項部長級會議裡，義大利教育部長莫拉提(Letizia Moratti)強調，歐洲各國應動用所有必要的資源，以阻止、對抗輟學率上升的現象。她說當今歐洲各國學校學生的輟學率太高，而歐盟的目標是在2010年之前把這項比率從19%降到10%。學生中輟學校學習的社會原因，應該不難找出來，而且應該可以在發現初期就迅速予以控制。這位部長根據一份義大利媒體(ANSA)的調查指出「光是只有預防措施是明顯不夠的，我們還需要有針對年輕學子的能力和需求設計的，更加個人化的教學課程。」

與會的部長和學者專家同時體會到，彼此交換觀摩個人最佳教學經驗的必要性。莫拉提認為這種經驗交流無比重要，“可以有效降低學習失敗之比率，進一步提供所有年輕人都獲得專業資格證書、文憑，以及更好、更有保障之工作機會。在社會日趨全球化的今天，我們不能讓部份年輕人遭到社會的遺棄。”歐盟文教執委薇薇安蕾汀女士從她個人的立場補充“各國應該更加努力達成歐盟所訂下的目標。”

11月24和25日即將在布魯塞爾召開的歐盟教育部長理事會，將針對這一項議題進行更廣泛的討論。事實上，2000年3月里斯本高峰會即曾經決議，在2010年之前，歐盟要把未完成初中教育，又沒有繼續再進修或訓練的18到24歲的族群比例降低到一半。

## 2004 歐洲運動教育年

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8567，31/10/2003

歐洲運動教育年(the European Year of Education through Sport, EYES)的口號為「伸展你的肢體，敞開你的心靈」(Move your body, Stretch your mind)，並將於2004年一月一日起實施，在未來的一整年，歐盟將鼓勵推廣運動的教育價值與加強廿八個國家教育與運動的關係，包括十五會員國、十位自明年五月加入的新會員國及挪威、冰島與列支敦士登。歐洲運動教育年要展現運動不僅鼓勵競爭的熱情，也鼓勵公民價值的更好教育。

明年一月正式啟動歐洲運動教育年的序幕將成為下屆歐盟高峰會輪值主席國愛爾蘭的重要里程碑事件，未來一年，將近有二百件運動大事成為歐洲運動教育年

的節目內容，每一個參與的國家，都已選派組成一個協調單位來監督歐洲運動教育年的發展與執行。歐洲運動教育年創辦的宗旨基本上在於喚起歐洲大眾，特別是喚起年輕人對運動重要性的意識，了解運動對人格發展與社會互動的價值及加強歐洲地區運動與教育的關連，為協助籌備歐洲運動教育年大事，歐盟於今年五月即徵求計畫，挑選 2004 年上半年的跨國合作計畫，明年下半年的徵求計畫將於明年五月一日結止。

幾位歐洲運動大明星也參與歐洲運動教育年，如法國網球冠軍及盧森堡前任滑雪冠軍及前任世界航海冠軍及匈牙利劍術隊，運動協會包括歐洲奧林匹克委員會、國際學校運動聯盟及國際滑雪聯盟；歐洲電視體育頻道也支持歐洲運動教育年。

歐盟執委會文教執委蕾汀女士表示＜歐洲運動教育年於二〇〇四年創辦對歐洲大陸的年輕人而言是一個難得的好時機，因為明年有數項運動大事於歐洲舉辦，如在葡萄牙舉辦的歐洲足球冠軍杯及希臘雅典的奧林匹克運動等等。大約有三分之二歐洲人參與各種不同形式的運動，蕾汀女士希望在二〇〇四年將為歐洲運動帶領全方位的新生命，無論是在最高水準的比賽或在民間社會與教育間建立一個良好關係，希望二〇〇四年將使得運動在歐盟憲法條約中穩定發展。

蕾汀女士亦提出二〇〇四年歐洲運動教育的 logo 為右圖，這個 logo 由柏林學生 Julia Kotullau 設計，由評審團自廿七個國家六百件作品中挑選，這位得獎者與她就讀的大學將獲得一萬歐元的獎金，並於十一月廿日由歐洲運動論壇在 Verona 舉辦頒獎典禮，屆時歐盟執委會將出版運動與教育的氣壓計最新調查報告。



為了推廣與喚起運動在文化、社會及教育面重要性的意識，歐盟執委會於二〇〇一年十月提出歐洲運動教育年於二〇〇四年實施的計畫，該計畫於今年初獲得歐洲議會通過。

## 資訊科技合作計畫

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8571，24/10/2003

歐盟執委會和中國政府剛剛啟動一項合作計畫案，雙方攜手合作開發“數位奧運遊戲”(Digital Olympic Games)。這一項合作計畫的實現是建立在雙方過去既有的科學、技術合作基礎上。研發團隊由歐盟執委會、中國科學技術部(MOST)、北京市政府、和 2008 年奧運籌備委員會(BOCOG)，所共同組成。目前已經選定

11 項短期合作提案，而根據內部人士看法，歐洲將可以因此在中國不斷成長的資訊科技(IT)市場取得相當的商機。更多資訊請參閱：<http://www.EuroChina-IT.org>

## 多元文化的保存與提倡，需求新的國際措施

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8544，18/09/2003

歐盟執委會剛通過一份「多元文化的國際措施」報告。執委會認為，這一項制度化的措施是用以保存、提倡文化多元性是鞏固文化權(cultural rights，指普世的人權宣言，和聯合國教科文組織揭示的多元文化宣言的價值)，獲得更多國際合作參與、提供文化政策辯論論壇、以及建立世界文化多元化監督機制。

歐盟執委會相信，這樣一項政策措施有助於以下目標之達成：提倡文化多元化；促進不同文化之間之對話；有助相互理解與相互尊重；發展文化領域內的各式文化合作，以增進國際文化商品、服務之貿易往來(包括發展中國家在內)；幫助區域的、國家的、國際層級的文化政策和策略工具的演進和制訂；建立討論機制、累積相關的知識、促進經驗交流；建立監督全世界文化多元性的架構；發展衡量文化多元性之世界性通用指標，並發行多元性文化現況之年度報告。

## 運動的教育意義，對抗毒品，與擴大國家之間的合作

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8554，02/10/2003

10月2~3日歐盟會員國以及10個即將加入歐盟的新進會員國的體育部長，將在佛羅倫斯舉行一項非正式的會議，此項會議的主席為義大利古蹟暨文化遺產部部長厄巴尼(Giuliano Urbani)，與其下屬的國家體育部長裴斯克特(Mario Pescante)。蕾汀女士將代表歐盟執委會出席該項會議。

會議討論的重點有以下數項：

- (1) 運動的教育意義和道德價值。古代的奧林匹克運動競賽，擁有運動最初的崇高理想性。運動可以開啟、促進種族之間的對話，有效撤除地理、語言、種族、性別和宗教的藩籬。然而運動的教育角色及功能正在逐年降低。為了重振運動的最主要功用和其真正的價值，厄巴尼部長認為應該加強國際機構之間的合作。因為歐洲政治界和體育界都已蓄積足夠的能力，能夠解決當前面臨的問題，達到恢復運動傳統價值之目標。
- (2) 對抗毒品。不止體育界，其他所有部門都深切期盼毒品的使用能夠禁絕。雖

然在專業運動員、年輕人及一般業餘運動員身上，都仍然可以再發現使用毒品的例子。縱使「世界反毒局」(World Anti-Doping Agency, WADA)的毒品使用調查資料顯示，近年已有明顯的改進。厄巴尼先生仍舊強調，具有直接關聯的國家與相關研究機構之間的合作，仍然不可或缺。

- (3) 與開發中國家從事體育合作。運動是一種普世的語言，它可以修復人際之間的歧視與分裂，促進相互的諒解和團結互助。因而運動是人類因為無盡衝突產生的傷害的最佳癒合劑。
- (4) 重視新進會員國。厄巴尼先生認為歐盟 10 個新成員的加入，是歐洲體育文化發展的重要一步。尤其是新進會員國，為了因應歐盟體育界的各種要求，都還需要對其國內之體育文化再作一番調整。

## “年輕動起來”，第一屆歐洲青年週

資料來源：歐盟文教總署, DN: IP/03/1292      Date: 26/09/2003

歐盟「青年計畫 2000~2006」(Youth Programme)自從 2000 年成立及開始運作以來，促成了將近 400,000 位歐洲青年在歐洲各國之間從事交換及志工服務之活動計畫，因此完成的計畫項目合計約達 40,000 件。歐盟執委會和青年部長理事會(Council of Youth Ministers)在制訂歐洲青年政策白皮書「歐洲青年新驅動力」(A new impetus for European youth)之後，2003 年 9 月 25 日至 10 月 5 日又聯合舉辦了第一次的「歐洲青年週」(European Youth Week)。

活動將安排 150 位獲選為最佳計畫提案的青年到布魯塞爾，參觀歐盟執委會及歐洲議會，並會見相關的官員及議員。同時有機會參與未來歐盟青年政策的討論。歐盟執委會主管教育、文化與青年(Education, Culture and Youth)的執行委員薇薇安蕾汀女士說“個人對歐洲青年週的舉辦表示特別的歡迎，因為這一項活動將展現出歐洲對年輕朋友所做的一切努力。”同時表示“放眼未來，我們正在著手研擬預計在 2004 年提出 2007 年以後生效的未來歐洲青年活動計畫，把當前歐洲的青年活動再往前推進一步。”

第一屆的「歐洲青年週」的主題是「年輕動起來」(Youth IN Action)。活動內容圍繞在 3 個項目：

- INitiative，進取精神。  
前往他國從事志工活動的服務計畫。
- INtercultural dialogue，文化對話。  
促進不同文化之間的交流。
- INclusion，社會融入。開放給所有 15~25 歲的年輕朋友參與。特別是弱勢、殘

障的青年族群。這一項活動同時也是 2003 歐洲殘障人士年(European Year of Persons with Disabilities)活動的一部份。2004「歐洲運動教育年」(2004 European Year of Education through Sports)強調運動的正面價值並鼓勵青年對話。

為期長達 6 年的青年計畫(Youth Programme)，試圖在非正式教育的基礎上尋求青年政策的合作與發展。這一項計畫是實現 2001 年由歐盟執委會擬訂，會員國表決通過的青年政策白皮書「歐洲青年新驅動力」的主要政策工具。在活動進行的一個星期之內，主辦單位針對以下 5 個範疇甄選，頒發最佳計畫提案：青年交換計畫、歐洲志工服務、青年創新方案、關懷傷殘青年以及歐盟與地中海地區青年計畫。

已經有 20 件計畫提案被甄選出來，150 位計畫提案撰寫人將受邀到布魯塞爾接受頒獎，並參與一項由非政府組織及其他機構舉辦的活動。同時他們也將有機會參與歐洲未來青年政策之辯論，並會見執委會文教執委蕾汀女士及歐洲議會之議員。頒獎日期訂在 10 月 1 日，地點為位於布魯塞爾之比利時皇宮。

「歐洲青年週」是一項全歐洲性質的活動，由參與「歐盟青年計畫」的國家在各國籌辦符合當地需要的「青年週」活動。活動內容及形式包括：資訊交流、座談、討論會、國家青年獎之頒授、展覽及學術研討會。完整的各國活動及節目安排請參閱以下網站：[http://europa.eu.int/comm/youth/youthweek/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/youth/youthweek/index_en.htm)

「年輕動起來」的記者會影音檔，請看：

<http://www.tvlink.org/eac/en/home.cfm>

Email: [eac-youth@cec.eu.int](mailto:eac-youth@cec.eu.int)

## 畢斯干呼籲重視女性偏低的科學參與比例

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8566，18/10/2003

歐盟執委會研究執委畢斯干 (Philippe Busquin, European Commission, DG Research)，10 月 16 日在布魯塞爾發表一項研究報告，題目為：“女性工業研究活動之參與：加速歐洲的改變”。歐盟研究執委畢斯干特別提醒偏低的女性科學研究參與比例：公有研究機構為 30%，私人部門為 15%，大學實驗室則只有 13.2%。而女性在大學裡從事科學研究的比例在各國之間的差異更大，奧地利和荷蘭最低，只有 6%；葡萄牙和芬蘭卻高達 19%。畢斯干認為，這種女性參與尖端科學研究活動偏低的現象，應該得到更詳盡的分析，並且想辦法予以改善。他認為如果我們想要在 2010 年之前有效改善這一個問題，我們必須現在就採取行

動，並且積極規畫各種長期計畫的投入項目，協調所有相關的環節與人事。而他本人則期望成為這項計畫裡各方可以信賴的合作夥伴(a reliable partner)。

畢斯干提出兩個努力的方針：1)以歐盟第六期科學研究架構計畫(the framework programme)創造更多的科研機會，激勵產業環境使其更有活力。2)獎勵各國多雇用女性，以形成歐洲國家的趨勢。“我們需要前所未有的策略，今天在這裡啟動的，是構成未來歐洲研究區域的一部份。”

## 「歐洲氣壓計」調查報告顯示歐盟 13 個候選會員國的年輕人認為歐盟前景樂觀，教育訓練應列為歐盟優先政策

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8565，17/10/2003

歐盟執委會 10 月 10 日出版「歐洲氣壓計」(Eurobarometer)針對「候選會員國青年」觀點的調查報告。訪談問卷的焦點集中在青年對工作和失業、人生價值觀、對歐盟之觀感、以及對歐盟之期待等問題上。調查顯示，在候選會員國的青年當中，使用最廣的科技是手機；旅遊經驗較歐盟國家的青年少，但語言能力較強。而且財務上較依賴家庭之支持，同時對歐盟之期待也較深。

1. 手機使用普遍，社團參與較少。根據「歐洲氣壓計」報導：
  - a) 所有歐洲年輕人最常從事的三樣休閒活動是看電視、聽音樂、和朋友聚會。在候選會員國，年輕人幫忙做家事的比例比歐盟國家多兩倍(51% VS. 25%)，但他們也較少觀賞電影、音樂會或戲劇表演(30%；歐盟 15 國：45%)。閒暇時閱讀的比例也比歐盟國家之青年高(48% VS. 40%)。
  - b) 所有歐洲青年加入各種社團的比例都很低。為了獲得更多參與社會服務和政治活動之機會，多數年輕人選擇從學校教育著手。
  - c) 10 個新進會員國(acceding countries)之青年比歐盟青年更經常利用資訊科技：63%的人一周至少使用一次電腦(歐盟 15 國：56%，候選 3 國：47%)；50%經常使用網際網路(歐盟國家：37%)；34%使用電子郵件(歐盟 31%)。最常為青年使用的科技為手機，每周都使用手機之比率：歐盟各國：80%；新進會員國：75%；候選國：66%。
2. 較少從事旅遊，但外語能力較好。13 個新進及候選會員國只有 56%的年輕人在過去兩年內曾到國外旅遊。歐盟 15 國的比例則是 63%。調查顯示新進國及候選國青年之外語能力要比歐盟 15 國之青年好，可說數種不同之外國語言。其中英語為使用最廣泛之外語，其他依次為德語、俄語和法語。
3. 不同的社會觀點：大多數的候選國和新進會員國青年在許多社會議題之觀點

上，贊同的比例比歐盟國家高，例如：認為他們應該強制實施愛滋病檢測，比例上即比歐盟為高(66% VS. 61%)；其他如：認為戀童癖患者應接受強制性的治療(74%；歐盟：61%)；應控制窮人出生率(32%；歐盟：28%)；以及贊成死刑(47%；歐盟：27%)。但是只有較少比例的人贊成安樂死(39%；歐盟：54%)；接受同性結婚(38%；歐盟：59%)；認為同性戀者可領養小孩(20%；歐盟：41%)。

4. 就財務方面，依賴家庭之比例較高。72%的候選國和新進會員國青年認為主要的原因是他們無法負擔搬出去的成本和開銷(歐盟則為 67%)。
5. 對歐盟的期待。61%的準歐盟會員國青年認為歐盟代表的是一個更好的未來(歐盟 15 國青年只有 21%持相同看法)，因為加入歐盟代表可獲得更多的工作機會，更自由的遷徙，以及更好的經濟條件和生活品質。成為歐洲公民對他們意味著可以到任何歐盟國家工作(75%)，可以到任何歐盟國家定居(70%)，以及可以到任何歐盟國家學習(69%)。最後，三分之二的準歐盟會員國青年認為歐盟的政策優先次序應該是：1)教育與訓練，2)可自由地到所有歐盟國家學習、生活和工作。

## 加強人力資源的投資與合作

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8575，30/10/2003

十月廿九日於米蘭召開的各國部長級大會，討論〈社會融入與競爭力的人力資本發展〉，歐盟文教執委蕾汀女士表示：目前歐盟無論在政府部門或私人部門對人力資源的投資均呈不足，歐盟對教育的公共投資佔 GDP 的 5%，而且各國之間差距很大，與美國相當，較日本高，日本近年來並無增加。我們今日對人力資源的投資為明日帶來成長的收穫，蕾汀女士指出最近研究顯示對各階段教育人口的投資為未來短期內增加 4-6%的生產力，長期則再增加 3%生產力。

蕾汀女士相信更大的投資是必要的，對歐盟各國主要的事情是分辨出沒有效率的地帶，然後將之挑出，為了更好的投資，我們必需對人力資源發展與其它行動方案領域如就業、研究、企業政策、社會融入或經濟財政等實施一致的措施。這項措施應讓所有關心的團體如民間社會與合作夥伴參與，因此蕾汀女士呼籲加強在歐盟層級對人力資源的合作，充分利用協調的開放方法的潛力。

蕾汀女士也宣布草案報告將在十一月廿四日至廿五日於布魯塞爾召開的教育部長理事會中提出，該份報告將成為執委會與部長理事會的聯合文獻提送明年三月份的歐盟高峰會討論，該報告被視為是教育與訓練的整合措施的一部份，也將包括教育、終身學習及哥本哈根宣言後續發展等內容。

## 世界教師節

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8545, 19/09/2003



聯合國教科文組織於 1994 年正式將十月五日訂為世界教師節（World Teachers' Day, 紀念 1966 年十月五日簽訂the Recommendation Concerning the Status of Teachers），今年由國際教育組織（Education International）創辦“教師一向更好世界開一扇門”（**Teachers - Opening doors to a better world**）活動於十月五日當日在全世界逾九十個國家舉行，目的在於吸引大眾關心教師必須面對的挑戰與教育經費及品質問題。進一步資訊請上網：[www.ei-ie.org/jme](http://www.ei-ie.org/jme)

附註：國際教育組織(E.I.)代表一百五十九個國家的三百一十一個會員，中華民國全國教師會為成員之一，聯合國教科文組織（UNESCO）總長、國際勞工組織（ILO）總長、聯合國開發計畫署（UNDP）負責人，以及聯合國兒童基金會（UNICEF）執行長等四人為世界教師日所發表的聯合聲明：『我們強烈要求各國政府應保障教師在擁有良好報酬、和良好身心狀態的條件下工作與生活，這是我們對於教師工作狀態和地位的兩項國際性建議。同樣重要的是：教師、教師組織應像其它在教育上有力的利益團體一樣，例如學生和家長，在教育革新的決策上有真正的發言權，方能大幅強化主管教育行政機關在各層面與社會對話的程序。』

秘書長 Fred van Leeuwen, World Teachers' Day

Education International, 5, boulevard du Roi Albert II, B-1210 Brussels, Belgium

Tel: +32 2 224 0611, Fax: +32 2 224 0606, Email: [5oct@ei-ie.org](mailto:5oct@ei-ie.org)

## 伊拉斯莫斯世界計畫與 e-learning 計畫正式批可

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8593， 27/11/2003

十一月廿五日於布魯塞爾召開擴大的歐盟教育部長高峰會，彼此就二〇一〇年欲達成的教育與訓練目標，所提出之詳盡工作計畫的實施進度聯合報告交換建設性

意見，各國代表特別同意如下幾項重點：

- 執委會教育與訓練的先鋒計畫必須有彈性而無太多繁文縟節，並且符合輔助性原則（the principle of subsidiarity, 或稱權利自主性原則）。
- 工作計畫與標竿應考量各國的特色。
- 這份報告應強調各會員國目前實施的進度。

歐盟文教執委蕾汀女士表示：歡迎歐盟全體意識到有必要訂定一個歐盟教育政策，並同意提出評鑑報告，評鑑近二年或三年所作的進展。此外歐盟部長理事會也一致達成政治上的同意在歐盟層級推廣積極的單位及支持教育與訓練的專業評量；其經費預算由原先五年計畫刪減為三年計畫（2004-2006）。

歐盟部長高峰會也通過有關創造學校成為開放學習的空間計畫的決議，藉以預防與打擊學生的輟學及不適問題，以加強他們對社會的融入；並達成人力資源發展的結論，來加強社會凝聚力與知識社會的競爭力。這兩項主題是值輪主席國義大利教育部長莫拉提（Letizia Moratti）的優先政策並表示：＜我很高興在今年春季的高峰會已將教育的投資視為成長計畫的一部份。她並向記者表示很高興看到教育部長與就業部長彼此之間日益密切合作。有關對抗社會排斥問題（social exclusion），莫拉提部長強調各國部長決心於 2010 年減少 10% 中輟生的數目，為達成這項目標，決議文強調學校、家長會、公司、地方主管、民間社會合作夥伴與教師訓練之間合作的重要性。

文教執委蕾汀女士向各國教育部長提出 2004-2006 年語言學習與語言多元性的計畫，執委會的評鑑報告將於 2007 年出爐，這項計畫必須包括歐盟東擴後的觀點、許多歐洲民眾語言能力的不足、有需要發現共同的語言及多元的溝通工具。在中午，蕾汀女士並提出 2004 年歐洲運動教育年的計畫並表達一千二百萬歐元的預算太低。

最後各國教育部長無異議的批可伊拉斯莫斯世界（Erasmus Mundus）五年計畫（2004-2008），預算二億三千萬歐元；並批可 e-learning 計畫（2004-2006），預算為四千四百萬歐元。

## 歐盟文化快報

資料來源：歐盟執委會文教總署出版<The Magazine>

日期：二〇〇三年第廿一期

### 歐洲文化首都 (European Capital of Culture)

自一九八五年，歐盟歐洲文化首都計畫每年挑選一個歐洲城市為文化首都，歐洲文化首都將終年舉辦活動慶祝歐洲文化，在二〇〇三年五月歐盟選中希臘的帕特拉 (Patras) 為二〇〇六年歐洲文化首都，愛爾蘭的 Cork 為二〇〇五年歐洲文化首都；二〇〇四年的歐洲文化首都在法國的 Lille 與義大利的 Genoa。今年則在奧地利的格拉茲 (Graz)。

### 歐盟文化遺產獎 (the European Union Prize for Cultural Heritage)

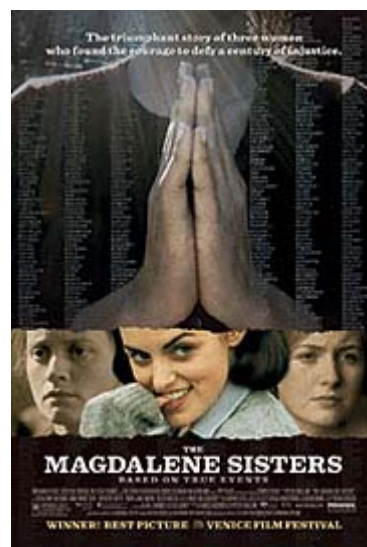
歐盟文化遺產獎 (Europa Nostra Prize) 頒予歐洲建築、文化與考古遺址的修復與文物的收藏等不同領域傑出作品，該獎項有助於提高歐洲文化遺產與國際交流。今年有三十八件作品參賽，於五月在布魯塞爾舉行頒獎典禮；歐盟文化遺產獎在歐盟文化 2000 (Culture 2000) 計畫項下，由 Europa Nostra 主辦，Europa Nostra 為歐洲二百個遺產組織的聯盟機構。進一步資訊：[www.europanostra.org](http://www.europanostra.org)

### 歐盟當代建築獎 (Mies van der Rohe Award)

二〇〇三年五月，這項兩年舉辦一次的歐盟當代建築獎頒予英國建築家 Zaha Hadid，歐盟文化 2000 與巴塞隆納的 Mies van der Rohe 基金會共同補助，參賽作品必須能展示當代建築的品質與符合社會與都會的要求。今年有二六九件作品參賽，四十一件作品獲得入選，英國建築家的胸像界柱獲得評審青睞。進一步資訊：[www.miesbcn.com](http://www.miesbcn.com)

### 歐盟電影獎 (MEDIA PRIZE)

二〇〇三年歐盟電影獎在坎城頒獎，今年由蘇格蘭導演 Peter Mullan's 的第二部長片〈瑪德蓮墮落少女〉(Magdalene Sisters) 得獎，該影片亦獲得威尼斯金獅獎。二〇〇三年五月時，該部影片在歐洲十國已售四百五十萬票房，其中包括英國二百萬票房，愛爾蘭一百萬票房，及六十萬票房分別在義大利與法國。歐盟於二〇〇〇年創辦歐盟電影獎，每年頒予於最受歡迎的長片，獎金為二萬五千歐元。二〇〇〇年得獎影片為「東是東」(East is East, 由 Damien O'Donnell 導演)，二〇〇一年為「情色關係」(Une Liaison pornographique, 由 Frederic Fonteyne 導演)，二〇〇二年為「三不管地帶」(No Man's Land, 由 Danis Tanovic 導演)。



### **歐洲音樂廳組織 (ECHO)**

歐盟文化 2000 補助歐洲音樂廳組織 (European Concert Hall Organisation, ECHO)，該組織已成立十年，由十三個音樂廳與文化中心的負責人組成，來自比利時、德國、希臘、法國、奧地利、荷蘭、瑞典與英國，以及紐約卡內基音樂廳 (Carnegie Hall)。每年聚會兩次分享經驗。歐洲音樂廳組織已成意見與建議交流的舞台及共同策劃國際計畫案，例如他們正計畫的「未來之星計畫」(The Rising Stars project)，讓在國內傑出但尚未具國際知名度的年輕藝術家在歐洲音樂廳組織所有成員的音樂廳或文化中心演出。進一步資訊：

[www.sofil.be/fr/about/echo.htm](http://www.sofil.be/fr/about/echo.htm)

### **歐洲年輕藝術家種子 (the pepinieres europeennes pour jeunes artistes)**

歐洲年輕藝術家種子創辦於一九九〇年代初期，該組織包括十五會員國及加拿大、斯洛伐克及羅馬尼亞四十二個城市的五十所歐洲青年藝術家中心。年輕藝術家在這些中心停留三至九個月完成個人作品並與當地國文化人物接觸，該組織與各國政府合作，組成一個三千位文化專業人員的網絡，該網絡成為意見交流與創造的園地。進一步資訊：[www.art4ey.net](http://www.art4ey.net)

### **歐洲最大的文化產業—書籍 (books)**

自二〇〇一年以來，歐洲年銷貨總數額最大的文化產業—書籍，每年出版三十萬本新書。但是閱讀不是歐洲人的最愛，大約只有三分之一歐洲人自稱每年大約只讀一至三本書，40%表示甚至一年都沒有讀一本書，歐洲最大出版業在德國與英國，接著為法國、義大利與荷蘭。

### **歐洲議會—珠寶與藝術學院學生 (The Parlement Lyceen europeen, PLE)**

十八所歐洲珠寶學院自十年前創辦一個連絡網來提高歐洲文化取向及加強珠寶業的職業生涯，外另珠寶學院的學生以多國語言出版”The Wall”刊物，內容報導有關與其它學院的國際合作計畫。其活動包括為學生安排至他國實習，出版多種語言的珠寶術語，並以紙本與CD-ROM形式發行，另成立一個網站 ([www.cellini-dictionary.net](http://www.cellini-dictionary.net))；每年在不同國家舉辦大會，給予教師與學生評鑑過去活動並展望未來。進一步資料：Jean-Pierre Marcadier, e-mail: [jp.marcadier@wanadoo.fr](mailto:jp.marcadier@wanadoo.fr)

## 歐洲新世代和帕瑪學院

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8553，01/10/2003

只有布魯日(Bruges)並不足夠，讓我們來談“希望”。

大多數時候，這一個單元都在討論我們遇到的難題或衝突，或者爭辯歐洲遭受到的不平等對待。這正是為什麼今天我會感到很高興，能寫一篇不一樣、又溫暖人心的東西。我所指涉的是上周六開幕，由歐盟執委會主席卜洛迪(Romano Prodi)擔任開幕演說人的義大利帕瑪歐洲學院(European College in Parma)的第一屆歐洲研究碩士課程。

為什麼我要特別提到帕瑪的創辦(Parma initiative)？

首先，因為我熟悉布魯日歐洲學院(European College in Bruges)的辦學績效。我曾經重複說過許多次，在過去六十年裡，布魯日造就了無數歐洲的菁英和高貴的靈魂。這所位於西歐的創新知識寶庫非常清楚她的目標及價值，又能向所有歐盟國家的不同文化敞開胸懷，兼容並蓄。那些曾經待過布魯日學院的人，一定能夠馬上體會我所說的話。我同樣也是受用至今，繼續不停地學習新的事物。然而，只有布魯日並不足夠，即使加上她在波蘭的分校，還是不夠。伴隨歐盟在地域上的快速擴展，以及其更快速的在各種領域的活動的衍申，我們理當需要數倍於以往的各種資訊、工具，並且將它們提供給年輕人。誠然，創辦學院不是沒有，而且也有相當成功的例子，例如：莫內講座(Jean Monnet Chair)，眾多的歐洲研究所(European studies institutes)，以及尤其成功的伊拉斯莫斯交換計畫(Erasmus programme)。但是，持續增設更多的專業研究所(specific institutions)，培育更多學有專精的學生投入歐盟機構服務的行列，仍然是非常重要的一個環節，如：各歐盟機構人才需求的缺口；或是從事政治領域服務的人才；或者也可能是為日益增多的各式各樣、公私領域的組織儲備夠用的人才，企業雇主或貿易組織等與公民生活息息相關的領域裡，都欠缺足夠的合格人力投入。因而，布魯日學院仍然是布魯日學院，但現在已經遠遠不夠。

兩個讓人充滿希望的理由。

我們相信帕瑪學院的成立，緣自其獨具的特色。帕瑪的兩個特色是：第一、語言。依據課程的主題，選擇最適當的語言進行授課，法文、英文和義大利文三種語言交互使用。第二則是授課內容，相當部份的課程聘請資深的歐盟官員講授(不支薪)，特別是那些技術性高的課程(競爭、單一市場、財稅政策或運輸)。我們有兩個理由充滿希望。第一是學生之反映。學生來自四面八方，不僅來自歐洲國家，也有從歐洲以外的地區前來。第一年的入學錄取名額只有 45 人。但是申請人數卻四倍於此。錄取率只有 1/4。第二個讓我們有所期待的理由涉及的層面較廣。我深深地相信新的一代正在逐漸的發展他們對歐洲之熱忱和批判。戰後年輕一代

要求拆除歐洲各國之間的藩籬及建立團結的歐洲，歐盟創立之父那一代之後及隨後而來的理想的歐洲卻一直處在經濟停滯期，它被認為純粹由利益衝突及新形式的民族主義造成；對於歐盟最終的整合，尤其是政治上的整合，可說完全遭到長期忽略。但是新一代的歐洲人，曾經在學校修習歐洲統一的歷史，他們將會非常不同。以下我提兩個親眼見到的例子。

回復熱情。

今年四月一日，當我們結束了歐洲通訊社（Agence Europe）五十周年慶的活動之後，我和傑克狄洛(Jacques Delors)兩個人在布魯塞爾南站(Gare du Midi)裡的小酒吧裡，等候回巴黎的火車。傑克狄洛起身離座去買一份報紙。這時有兩個年輕人湊過來問我：“那個人真的是傑克狄洛嗎？”“當然！”我回答。我可以感受到他們當時的興奮。“我們可以跟他一起合照一張相片嗎？”我肯定地表示他應該不會拒絕。之後，突然地，一群 20 個男生和女生湧向他，環繞著這位正拿著報紙要回座的歐盟執委會前任主席。他們一邊排排站，一邊解釋他們是巴黎大學政治系的學生，來布魯塞爾參觀歐盟的機構，而且非常高興的能和他們在課堂上學過的，歐盟建構過程中的重要人物合影，為當天的行程劃下完美的句點。

幾個月之後，在一項代表大會結束之際，一位非常年輕的男士走向主要議事席，羞澀地向達維儂(Viscount Etienne Davignon)表示，他是中歐某個歐盟候選會員國(acceding central European country)的代表：“達維儂先生，你是我的偶像，非常榮幸能和您見面。去年我剛從學校畢業，我研究的主題是達維儂報告(the Davignon report)。我無法相信能夠有機會和它的作者握手致意。”

這是一個將為歐洲帶來新動力的世代，而帕瑪的任務是要塑造他們。



## 運動的全球化及監督管理:都會英國及歐盟(續)

作者:劉宏裕譯,英國羅浮堡大學運動政策中心博士生,本文作者為筆者的博士論文指導教授。

### 五種在全球化及監督管理的主要趨勢及這五項對運動政策的重要性

從以上對全球化及監督管理的議題關係的回顧，五項重要的運動政策要素，就可以定義如下：

- 1 新開放意識主義的成長與精簡中央政府的過程（小國發展的過程）；
- 2 福利制度的重整、勞工制度的成長以及新公共管理論的影響；
- 3 國家認同、國家主權及歐洲認同的議題；
- 4 各團體內部的不同意見及與歐盟有關的運動政策；
- 5 歐洲城市的都會企業化發展。

以上各項要素對運動政策的影響將輔以歐洲及英國環境下的運動政策改變，來作如下的說明：

#### (a) 新開放意識主義的成長與精簡政府體制的過程

Daniel Bell 的書「意識的消逝」中提到：『1950 年代政治理念的枯竭』，也就是社會民主意識學及相關的經濟管理的思考及國家的角色益發彰顯導致 1950 年代末，意識型態的爭論逐漸消弭。同樣的，1990 年代初期，一些評論家宣告了「歷史的尾聲」(Fukuyama, 1993)，指的是意識型態的終止。這是因新開放模式獨占鰲頭之故。在 1980 年代晚期，帶有濃厚政治色彩的政府對政策的主導權有明顯下降的趨勢。漸漸地，這些政府開始與其他團體（政黨）同化。一方面是社會激進派的新開放政策與左派政府的妥協；另一方面則是開放與保守派的交流 (Bobbio, 1997)。此種現象不僅可適用於運動政策，更可類推到其他領域的政策 (Bramham, Henry, Mommaas, & van der Poel, 1993)。

那麼究竟哪些運動政策，表達了新開放意識主義的成長，又有哪些具體事實可以佐證呢？也許大家對英國會有很深的期待，這是源於超過十年以上的柴契爾主義（前英國首相柴契爾夫人主政時期）的遺產是很有可能有新開放運動思維的政策表徵。的確，國族角色的沒落，個別取代團體的政策意向以及福利制度的轉向，都明顯的表現在 1980 及 1990 年代間的英國運動政策 (Coalter, with Duffield, & Long, 1988; Ravenscroft, 1994)。

1980 及 1990 年代間保守派(英國保守黨政府) 刪減國庫支出的主要項目是針對公共服務方面。而從那時候起，大部分的運動相關產業也透過地方政府有了開端。

這也暗示了減少地方政府支出的強烈企圖。而這項企圖在當時也的確達到了效果：在 1992/3 到 1997/8 年間，地方政府在與運動相關的預算支出上少了 20%（CIPFA, 1997）進一步來說，在保守黨政府的大量刪減下，1997 年選出的工黨政府接受了先前的保守派政策，所提出的到 2000 年為止的支出上限。因此，在布萊爾(Tony Blair)的工黨政府領導下，地方政府縮減運動支出的傾向，可預見不會有太大的變動。

然而，新開放政策不單是開始縮減政府的活動，它也同時是為了提倡公共部門裏原有的市場政策的服務及個別輔導發展應取代團體利益的觀念。而有此類亦向的團體去遭到嚴重的打壓，正如運動產業已漸趨私有化。

在英國，部分運動的國庫支出轉由公益彩券的營利來給付，也反映出新開放思維的效應。1994 年英國所發行的公益彩券(Lottery)，其中絕大部分是用來推行五個「值得提倡的項目」，而這當然包含了運動產業這一環。而這些絕非不重要的統計。在發行彩券之初的 42 個月內，光是英格蘭和威爾斯所頒發的運動獎金就有 755(百萬英鎊)，這各數字遠超過同時期捐給英國體育部或其相繼興起機構的款項。

因此，運動產業的合理計劃及以需求為基礎的贊助（指福利制度下的福利計劃）部分已被以提供贊助為主流的系統所取代。而「樂透了」(Lottery)的募款提供了有效的贊助，而非祇是因應需求而已。而這兩系統的主要不同在於「提供有效贊助」此系統能結合需求所產生的各種問題：因為最需要幫助的團體往往不能得到適度的經援。此外，在全民運動贊助的逐年減少下，競技運動競賽卻得到為數可觀的經費。

新開放思維的興起不只影響了各領域的政策，更暗示了福利政策與福利制度信念及與運動政策的社會目的等關係有了重大的轉變。

## (b) 由福利制度轉向勞工福利制度——及新公共管理論的成長

福利國家的福利哲學絕跡導致全民運動的信念逐漸消弱。在英國，前保守黨在運動的政策書上提到：倡導運動競賽。(Department of National Heritage, 1995) 再度確認了政策對競技運動以及國內比賽的國家級要求；初期，全民運動的權責則指派給地方政府來負責。然而，這般責任的指派去伴隨著對地方政府經費的不斷壓榨。因此，接踵而至的便是經濟資源的短絀。因此，之前針對全球公民權利所強調的運動政策(全民運動實際上是更多基本福利如：教育或住者有其屋的延展)已不如消費者權益來的重要。而消費者權益指的正是直接透過市場的機制來滿足消費者的需求，沒有積欠的租稅還有不受政府的阻撓。然而，社會民主的沒落卻

與福利制度的瓦解無關；反倒是其本身的重大重組所導致。就歷史上而言，1980年代見證了英國令人憂心的都會暴動與混亂，而這也引發了公家機關提高內陸城市的運動支出(尤其是足球)。不過，在暴動逐漸平息之後，產生了一個顯著的改變——由內陸城市的社會方針轉向利用對運動項目的支出來促成經濟的發展(Henry, 1993)。在1990年代，內陸城市的社會服務項目是隸屬在直接或間接收入之下，而這也是在我們關切都會企業論之前，所該回溯的觀點。

以下特別透過對公共設施管理的競爭來介紹公共部門運動管理的市場要素(這些公共管理設施在英國本是常設性的，而今歐洲各國則採用以義公的方式來運作)。而這個介紹以產生一連串為了擴大國家稅入而興起的公共部門設施。所以，也希望能以一般大眾內的低收入族群為代價來吸收高價值市場 segments (Aitchison, 1997; CELTS, 1992; 休旅研究中心, 1993; 休閒研究中心, 1993; Coalter, 1995)。因此，除了公領域的私有化外——即使運動服務產業仍在公共部門手中——愈來愈市場化的壓力卻低估了那些服務的公共服務導向。

### (c) 國家認同、國家主權及歐洲認同的議題

迄今為止的討論都在強調全球的種種因素對國內公共部門預算的影響。這也暗示了在國內政府的社會政策可商榷的餘地已逐漸減少(雖不致完全刪除)。然而，政府自治愈是消退，運動政策卻很諷刺的在國家層級上益形重要。正如政策領域的運動所費不高，相對的，大家也一致贊同他是加強國家重要性的根源。這種特性透過政府在1997英國全民大選所提「運動：提倡運動競賽」的聲明中，展露無疑(Department of National Heritage, 1995)。

「提倡運動競賽」是英國首度發表的主要運動政策聲明，且已有22年之久。事實上，首相自己要求為這項聲明撰序，以勾勒出運動的重要性；同時也強調了運動在政府中扮演了相當重要的角色。這份聲明，尤其是引言的部分，相當堅定國家至上的概念。舉例來說，John Major曾寫道：

運動是英國國家財產的中心部分。  
我們創造了多數世界上的偉大運動，而其他不是我們發明的，我們也加以解說並幫忙推銷到全世界。19世紀之前發生的工業及農業革命，同樣的重要。、、、運動是、、、等於是國家本位及本地為傲的明確表徵。

(Department of National Heritage, 1995: P.2)

這份聲明強調運動政策上的兩項重要利益：青年及國家運動競賽的水平。而這也指出政府投資 10 億英鎊在建立國家運動體育研究中心的企圖。這項政策聲明發表的時機是保守黨的公共支持低潮時期；另外，當時也是權力日益擴大的歐盟造成國家主權消退的時期（Black, 1992）。就政策方面來說，政府至少可以象徵性的宣稱運動與國家認同的保衛有密切的關聯；就某方面來說，這即有可能擁有更廣的魅力。這些導正英國國家競賽沒落的企圖幾乎總是能吸引選民中的跨黨支持。

然而，若國家認同的建構，透過運動的方式被默許成 1990 年代中期的保守派的政策，那麼很明顯的 1980 年的歐盟會認同運動扮演著建構歐洲認同的角色（Shore, 1993）。在 1980 年代，公認原本是為了某些因素而以經濟努力為主的過程，若沒有「政經整合」這個重要的原素，一切皆成為空談。而政治整合本身若沒有贏得歐洲公民的同意與承諾；這也就是說，除非得到歐盟成員國內的公民承認或與歐洲認同有所關聯，否則是不可能達成的。這方面的考量確實使歐洲共同體議會中的部長們在接到 Adonino 1985 年的報告：「單一民族的歐洲」時，好好思量一番。這份報告強調發展歐洲公民對文化認同方法的可能性。而其中的建議如採用歐盟盟歌、歐盟盟旗及在文化領域上歐盟政策的提倡，皆已廣被採納。

1997 年在 Maastricht 立下的歐盟條約，在文化方面的競爭首度被採用，以及 1997 年在阿姆斯特丹修訂的條約中，儘管不太可能增加運動相關條款，但卻給了歐盟在運動政策上的絕對權力，這條約卻首度併入了一項運動宣言（Henry & Matthews, 1998）。然而，這並不如一些政黨在體育界所預期的那樣。因為，它沒授予歐盟權力來干涉運動政策，不過，它卻反映了歐盟或各國同樣接受了它是重要的政策領域。

在 Adonino 的報告的觀點中提到泛歐洲競賽、歐洲奧林匹克賽的引進以及支持提昇歐洲認同的賽事的條款。雖然有些比較基礎的概念還未付諸實行，但是其他概念卻以其他方式進入歐洲政策例如：歐盟已贊助了許多國運動賽事的建立如：歐洲俱樂部的冠軍杯游泳賽而且也響應歐洲萊德杯競賽（高爾夫球賽）（即使萊德杯代表的不只是歐盟各國而已）。其實歐盟還贊助了 1990 年代如歐洲洋基（Yacht）賽的一項賽事，其中路線規劃除了加入各式的歐洲港口，更延伸到經法國到其他各國的行程（荷蘭、比利時、德國、英國等）。

這個意象式的利用運動來「統合」領土早已在前現代及現代，不論是當地或國家層級上各有了先趨。在前現代時期，國界主義大為提倡，如在蘇格蘭城鎮中，一種每年用來再確定城鎮邊界的手段；同樣的，在 Brittany，天主教區傳統上的例行禮（procession）替教區逐起了層層的藩籬。在行聖餐禮那天（此教區的教堂

正是以此聖人來命名)，更再次堅定了教區內宗教上及政治上的共同體。Phillp Dine 曾敘述在 20 世紀初的現代，行經法國是如何成為法國國族主義一統的重申之道。所謂法國國族主義乃是出於區域的分裂性，且不時參雜著對分化認同的期望（Dine, 1997）。在現代晚期或現代主義高張的 20 世紀後期，曾有人懷疑歐盟支持歐洲洋基賽很有可能是為了覓得象徵性宣稱政治上大一統的表現方式。不論這種宣稱被接受與否，我們都很難否認文化、運動與認同政治學在本質上是相互牽連的，而在現代晚期一種劍拔弩張的情勢，正存在於這項宣稱用於提昇國族或本地認同之間（Roche, 1998）。(待續)



## 比利時安特衛普大學（Universiteit Antwerpen）簡介

作者：葉國俊<sup>1</sup>

比利時安特衛普大學（UA）可說有一百五十年以上的歷史，也可以說是最近才誕生的學校，原因在於它特殊的組織架構。本校由三個原來獨立自主的校區所組成：1852年由天主教會創辦的商業與社會科學學院 UFSIA，由安特衛普省所支持的學院 RUCA，比國於 1970 年代實施聯邦制後與布魯塞爾自由大學（VUB 與 ULB）同時創立的國立大學 UIA，以及一所大學教學醫院。一個都市有三所高等學府並不是什麼稀奇的事，但規模太小且各不相屬，或多或少限制了發展的潛力。舉例來說，位於安市郊區的 RUCA 與 UIA 均是以理工科系為主的大學，但亦有部分人文科系。而位於安市市中心鄰近梅爾街的 UFSIA 是一個工商管理暨人文社會科學學院，沒有理工科系。以經濟系為例，RUCA 已經有一個以國際經濟研究為主的經濟系，而 UFSIA 卻也有一個包含經濟、商業、航運科系的應用經濟學院。這樣的多頭馬車型式很可能造成寶貴資源的浪費，因此才有了整合之舉。然而整合之後的 UA 基本上仍維持三強鼎立的局面，各校仍保有各自的行政體系、負責人與校徽，然而在三個體系之上設有一整合系統與校長，因而構成了單一大學的模式。筆者曾經收到一份校內刊物，封面畫了一隻三頭恐龍在須耳得河上巡弋，三個頭分別用三校負責人的大頭照片來代表，而校長則穿著短褲騎在龍背上。這樣的龍動作能夠協調一致嗎？我想這仍需要時間來調適。

UA 的台灣學生不多，但歐、非各國學生藉 Erasmus 交換計畫、比國聯邦政府、比國荷語區政府科學基金（FWO）<sup>2</sup> 或其他歐盟資助計畫來到 UA 學習或進行研究者頗眾。值得一提的是，UA 與中國政府與「中國科學院」有密切合作關係，因此後者選派大批研究生、學者以及官員來此地進行研究或攻讀博士學位。

比利時採行聯邦制，因此有北部荷語區、南部法語區、布魯塞爾雙語區、以及東部德語區等區域劃分。北部荷語區的語言政策較其他區域開放，因此四十歲以下居民通曉多國語言者比比皆是，英文在此地因而可通行無阻。荷語區學校在研究所以上課程多以英語教學，但因學校仍保有過去所謂師徒制的傳統，因此開設課程不像美國大學那樣多。如學生有學習需求但學校沒有開設相關方面課程，或是有開設課程但不以英文授課，則學生可自行找學有專精的教授指導研習並參加考試。此外，學生亦可選擇到外校（如荷、法語魯汶、布魯塞爾、根特等校）修習所需課程並能獲得本校承認。以筆者為例，國內所修習的經濟學碩士學位照例無

---

<sup>1</sup> 比利時安特衛普大學應用經濟學博士（2003），教育部公費留學碩士後留歐（1998-2002）。曾任行政院大陸委員會經濟處薦任科員（1996-2000），中研院人文社會科學博士候選人培育計畫（2002-2003），現職國立中正大學經濟學系暨國際經濟研究所助理教授。

<sup>2</sup> 其地位與功能如同我國的國科會。

法獲得此地大學承認，而必須重修碩士課程。<sup>3</sup>因此選擇在荷語魯汶大學以一年時間修完二年所有碩士課程，成績優異者並能獲得UA的承認，然仍需花一年時間在UA準備博士資格考（包括筆試與論文發表二部分）並獲平均十四分以上成績後取得博士候選人資格。筆者的同學有些在魯汶修碩士學位，有些專心在UA準備資格考並修課，有些則是兩頭跑，依自己需求分別選修二校課程。由此觀之，比國大學教育體系在規範中仍不失其彈性。

比國大學教育制度的規範在各校是一致的，例如各科目滿分均為廿分，九分或十分以上可算是及格，但總成績平均必須達到十四分，才有資格進入博士班就讀，並依表現積點（如發表文章、參加研討會等等）與論文進度決定能否畢業，然而有資格唸並不代表一定能夠唸得成。<sup>4</sup>與台灣學生習慣接受家庭資助，自費前往美國並依個人志趣攻讀學位所不同者，在於比國攻讀學位最困難之處，應該是尋找有意願收弟子的教授。由於比國學費極廉（見下文敘述），教授指導學生基本上無利可圖且又耗費心力，因此除非學生研究目標與教授一致，或是完全以教授的意志為意志，接FWO計畫並成為教授研究助理，否則通常難以如願。再加上外國人與比國教授間又可能有溝通上的問題，就更加吃力不討好。因此外國人在此地想要唸完博士學位，需要比本地學生花上更多心力，來進入狀況並取得教授的信賴。

歐陸大學因教育理念與英美有極大差異而採取低學費政策。比國各大學在收費上雖仍各有差異，但對筆者來說，基本上均與零學費無異。以筆者就讀的UFSIA-RUCA應用經濟學院來說，註冊成為博士生每學年僅約二千多元新台幣。畢業當年所交學費較高，但也不過新台幣八千餘元左右。<sup>5</sup>在指導教授的大力協助下，筆者雖非FWO助理，但卻擁有教授助理名份，得以在安特衛普市中心擁有研究室，使用院系所提供的各項軟硬體設備福利與停車位。因此UA收了我這個外國學生，真可說是「損失慘重」。

UA 各校區均備有學生宿舍，以 UFSIA 學生宿舍而言，收費每月僅新台幣五千餘元左右。然而因 UA 座落於大都會，租房供給本就較魯汶等校充裕，因此在校外賃屋而居，價格並不會比較貴，且學校與其他安特衛普地區院校組成所謂Kotweb，學生可上網輕易找到自己喜歡地區（市中心、郊區）且品質有保證的房子，學校與政府並會負擔如火險等額外支出。筆者選擇在校外賃屋而居，並與一比利時家庭分居一、二樓，比國人與荷蘭人齊名的節儉美德的確名不虛傳，但

---

<sup>3</sup> 特別聲明的是並非所有科系都是如此，有些科系在這方面是很有彈性的，申請人可與系方交涉爭取。

<sup>4</sup> 筆者一位在荷語魯汶唸經濟學博士的外國朋友就是一例。在取得候選人資格後卻找不到指導教授與經費來源，在為某位教授做了一年免費助理後才獲得該教授肯定並收入門下，之後學業尚稱順利。

<sup>5</sup> 雖然 2002 年歐元已取代比利時法郎成為比國通貨，但筆者仍偏愛以比郎計價，原因是比郎與新台幣匯率接近 1:1，很容易對於二國間的消費物價水準進行比較。

最可貴的是因此更了解一個民族的特性，以及其所抱持與我們完全不同的理念，這也算是求學以外的一大收穫。

比國國民所得約為台灣的二倍，筆者感覺似乎許多東西的價格（尤其是食物，不論中、西餐均是如此）也是台灣的二倍，<sup>6</sup>但因房租成本不貴，大學餐廳物美價廉（午餐僅新台幣一百一十元左右），因此在準備生活費時如以居住於台北的標準來設想，應該是足足有餘了。

經濟學家與諾貝爾獎得主 G. Stigler 曾在其自傳「經濟學佈道家」中提到大學設置於大都會中的種種好處，UA 雖非美式院校，但置身於全歐重要商業據點之中，的確使它具備與其他歐洲院校所沒有的活力與特性。



---

<sup>6</sup> 順便一提的是，如果喜歡古典音樂但不挑樂團與版本的樂迷，可以一片CD僅 50 元的價格買到很多國內不常見的曲目。所以生活得好不好，有時要看個人的消費偏好。

## 二〇〇四年國際青少年電影獎

資料來源:歐盟 Netdays 希臘國家通訊員提供

活動介紹	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 國際青少年電影獎 (Kids for kids festival, international film festival) 由國際青少年電影中心(CIFEJ)及歐洲兒童電影協會(ECFA)共同主辦，每年於歐洲兒童電視中心 (ECTC) 大會及 AGORA 大會舉行頒獎典禮及青少年電影節活動。</li> <li>2. 獲得入選作品，受邀參加 AGORA 每年電影節大會。</li> <li>3. 鼓勵全世界兒童為兒童製作影片。</li> </ol>
參賽資格	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 全世界兒童均可參加，參賽年齡分兩組：六歲至十二歲與十三歲至十六歲。</li> <li>2. 所有作品必須於二〇〇三年二月十五日以後完成。</li> </ol>
參賽影片	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 35 與 16mm 影片、1/2-inch VHS(in PAL 及 NTSC)、DV 及 Hi8。</li> <li>2. 影片種類需為下列一種：動畫、科幻(fiction or live action)、紀錄片、video-clip</li> </ol>
優勝獎品	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 每一種類最佳影片 (Best film in each category)：VIDEO CAMERA 乙台。</li> <li>2. 傑出獎 (Grand Prize)：獎杯乙個。</li> </ol>
報名截止日期	二〇〇四年三月卅一日。
報名文件	錄影帶(videocassettes)、英或法文對話表、製作者、動機及內容摘要、兩張不同的影片圖片及報名表格。
報名地址	<p>歐洲地區：ECFA, 112 Des Palais street, B-1030 Brussels, Belgium            非歐洲地區：CIFEJ, 3774, Saint-Denis Street, suite 200, Montreal, Quebec, Canada, H2W 2M1</p> <p>所有影片需註明：For temporary use only. For festival and cultural purposes only. No commercial value.</p>
線上報名網址	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 歐洲地區：<a href="http://www.ecfaweb.org">www.ecfaweb.org</a></li> <li>2. 非歐洲地區：<a href="http://www.cifej.com">www.cifej.com</a></li> </ol>
備註	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 凡繳交報名的 VHS 評審後不歸還參賽者，只有 35 或 16mm prints 才歸還。</li> <li>2. 所有參賽影片得由歐洲兒童電視中心保留使用。</li> </ol>



## 第十五屆歐盟年輕科學家大賽

資料來源：歐盟執委會研究總署，

<http://europa.eu.int/comm/research/press/2003/pr0909en.html>

二〇〇三年九月廿日至廿六日，歐洲最有前途的年輕科學天才將在匈牙利的布達佩斯參加第十五屆歐盟年輕科學家大賽，獎金共達 28,500 歐元。這項比賽第一次在新會員國舉辦，今年的比賽來自三十七個國家，113 位年輕朋友參賽，包括歐洲、中國大陸、日本、韓國與美國，共計有七十六件來自各國國內比賽的優勝作品參賽，範圍涵括廣泛的科學學門如工程、電腦、物理、社會、生物、數學、化學、環境、醫學、地球科學、物理學等，所有學生的作品將於布達佩斯千禧公園展出，記者將參與這項盛會並採訪學生。

歐盟年輕科學家年度大賽屬於歐盟科學與社會計畫項目之一，創辦於 1989 年，目的在於鼓勵年輕人追求科學的興趣與踏入科學生涯。的確，在今日知識社會，歐洲未來的關鍵性在於我們持續建立一個動力的研究型的歐盟。歐盟執委會研究執委 Philippe Busquin 表示：歐洲比以前更需要它的科學家，這項大賽在刺激年輕人的想像力方面扮演重要角色，我們有許多年輕人未來會成為世界級的研究者。

參賽者的水準非常高，好幾項以往參賽作品已帶引到科學的新突破或新事業的方向，因此這項大賽提供歐洲學生科學成就最佳的展示機會，並讓記者發掘今日歐洲科學的脈動與未來可能發展方向。

誰可參賽？歐盟十五會員國及歐洲地區其他十八個國家的主辦單位（National organizer）推薦送件，此外美國 INTEL/International Science and Engineering Fair(The INTEL/ISEF)得獎者、中國大陸年輕人科學與科技發明大賽得獎者、日本 Yomiuri Shimbun 年輕科學家大賽及韓國年輕科學家大賽得獎者可以賓客國家（quest countries）身份參加；參賽者年齡為十五歲至二十歲。各國主辦單位所送之參賽作品，可以是個人作品或團體作品（不超過六人），但必需在進入大學以前完成；參賽作品必須提出書面計畫與會場作品展示計畫。

九項作品獎總值二萬捌仟伍佰歐元，參賽作品由一個國際評審團挑選，該評審團由十二位地位崇高的科學家組成如歐洲航空局太空人 Dr. Ulf Merbold、OECD 生化科技專家 Dr. Elettra Ronchi-Blum、各國大學專家教授等等，涵括生物科學、化學、地球科學、工程、資訊／電腦科學、數學與物理等科學領域；評審團依學生作品及面試來挑選。此外，三位過去得獎者將挑選三件他們認為特別具有代表性的作品，頒予獎金總額 1,200 歐元，另外也將頒予許多特別獎。總之，獎項名

目如下：

( 1 ) 作品獎 ( Project Prizes or Core prizes )

三位首獎，每位獲得 5,000 歐元

三位第二獎，每位獲得 3,000 歐元

三位第三獎，每位獲得 1,500 歐元

( 2 ) 榮譽獎 ( Honorary prizes ) :所有費用由贊助單位支付的免費參觀

the London International Youth Science Forum 倫敦國際青年科學論壇

the Stockholm International Youth Science Seminar 斯得哥爾摩國際青年科學研討會

the International Aeronautical Federation Congress in Vancouver 溫哥華國際航空聯合會議

the Ny-Alesund Large-Scale Facility for Arctic Environmental Research( 8-day study trip)

the European Patent Office 歐盟專利局

( 3 ) 校友獎 ( the Alumni Prize )

三位得獎者各 400 歐元或一位 600 歐元暨二位各 300 歐元。

( 4 ) 特別獎(Special prizes)：每年不同。

頒獎典禮將於九月廿五日於布達佩斯國會舉行，歐盟研究總署總署長 Achilleas Mitsos、匈牙利政府高層官員、歐盟及國際知名科學家參加。匈牙利的總統、教育部長、科學院副院長將參加開幕典禮，匈牙利國會主席、經濟與交通部長也將出席。

這項比賽提供學生與其它興趣相同的學生相聚的可貴機會，交換意見並在一個國際性氣氛中洗禮。同時與全世界最優秀的科學家討論，例如今年諾貝爾得獎者 Ivar Giaever 與 Sir Karry Kroto 將參加，一週的展出活動將讓參賽者回憶數年，對得獎者的未來科學生涯提供一個重要跳板。

歐盟年輕科學家大賽參賽者所傳達對科學的熱情無與倫比，參賽作品展示對科學發現的熱衷，這正是所有科學研究的根源。歐盟年輕科學家大賽所傳達的訊息是：科學是關於推動知識與理解的極限—這應可為好玩又有用！

有關歐洲年輕科學家大賽一般資訊可上網查獲：

<http://europa.eu.int/comm/research/youngscientists/index2.htm>

或與歐盟執委會研究總署接洽：歐盟年輕科學家大賽 EU Contest for Young Scientists 歐盟執委會研究總署 C 司 Research DG - Directorate C,

SDME 7/85, European Commission, B-1049 Brussels, 承辦官員 Justina Martínez

Tel: +32 2 299 24 91, Fax: +32 2 296 70 24, [justina.martinez-alarcon@cec.eu.int](mailto:justina.martinez-alarcon@cec.eu.int)

## 文化組應邀參加歐盟第二屆 CINEDAYS

文化組於本（九十二）年十月十五日晚應歐盟文教總署邀請參加第二屆 CINEDAYS，觀賞放映影片「GOOD BYE LENIN」並參加招待會。

歐盟為了鼓勵歐洲電影工業之活力以及年輕人多看不論是古典的或是現代的歐洲出產的電影，因而籌劃了2003年電影節(Cinedays



2003)。“為何需要2003年電影節？”歐盟文教執委蕾汀女士對媒體指出：“因為在歐盟十五國之內，我們歐洲的電影工業，體質非常強健，每年出產625部完整的影片、1萬部大小影集、和總數9億3仟3佰萬之觀賞人次。”但她也同時承認歐洲電影工業的成長不如原先預期的理想。她以數據說明歐洲影片的發展“2003年歐洲影片佔全部門票銷售的30%，相對於2002年的23%有一定之成長，但是仍然有70%的市場是由美國電影把持。”這位歐盟文教執委指出：“還有許多工作要做，以縮小這項差距。尤其是應重視即將加入歐盟的國家，其國內市場存在相當大的潛力。”

比利時電影製作人韓賽耳(Marion Hansel)認為，為了第七藝術之救亡圖存，歐洲應該全力以赴，為所當為。他強調歐盟執委會電影政策的重要性，尤其是關於電影製作和行銷市場之政策。另一位比國製人白尼耳(Alain Bernier)解釋，在歐洲我們仍然可以秉持藝術創作之觀點拍攝電影，並從中融入全球性觀點。這在美國已經全然不可能，美國人只將電影視為一般商業產品。而積極的創新精神，像「電影節」所揭示的，也相當重要。因為只有積極的創新精神，才能激勵電影業者針對歐洲人的特有需求製作出適當之影片。由於歐洲的特殊面向是由各個不同國籍之歐洲人所共同組織而成，有義大利、有西班牙、也有希臘的特質，是揉合了所有這些特質之後才有當今歐洲之風貌與特色。因而電影應被視為一種「特殊」產品，而非一般的商業產品。也因此歐盟對電影工業之支持應該予以持續進行甚至進一步強化。

今年十月十日至廿四日為歐盟電影週，在各國電影院與電視台放映典藏影片外，同時也在學校、電影學院及文化教育中心等場所放映，讓青年學子有更多機會親近歐洲電影的遺產。今年CINEDAYS的網站亦成立（<http://www.cineuropa.org/>）



提供各會員國在 CINEDAYS 週於各電影院或電影博物館舉辦什麼活動或放映什麼電影。各國創辦「一天一部電影（ONE FILM, ONE DAY）來慶祝歐盟 CINEDAYS 週，讓

青年朋友有更多機會觀賞。蕾汀女士接受採訪時表示：時下歐洲年輕人大都喜歡看美國電影，因美國電影在市場上大力促銷，我們舉辦歐洲電影週希望提供歐洲年輕朋友有機會發現與了解 WHO I AM? WHERE I AM?教育年輕朋友了解自己歐洲的根源、歷史與文化。

當晚所放映的電影「GOOD BYE LENIN」，國內譯為「快樂的謊言」，雅歷的母親是個忠貞的東德共產信徒，卻於八九年意外陷入昏迷狀態。八個月後，她奇蹟甦醒，德國卻已然統一。醫生認為她不能再接受任何重大打擊，於是雅歷只有硬著頭皮向卧床的母親撒出天下最大謊言：共產政權依然健在而且制度完善領導有方！這樣的假設固然妙想天開。劇情峰迴路轉，為了圓謊，主角左瞞右閃認真爆笑。可是紙還是難包得住火，正要東窗事發，卻又生意外。

這部社會諷刺劇精準捕捉了歐洲新舊時代的小家庭大變化，挖苦老一代不能與時並進之餘，對後共時代的社會變卦亦有反省，以好玩的姿態數落新歐洲的荒謬處境，誠然是社會諷刺劇的示範作，而且溫情洋溢，難怪能成為橫掃本年德國多個主要電影獎項的話題作。

（電影介紹轉載：百老匯院線

[http://www.cinema.com.hk/upcoming/c\\_upcoming.php?mid=1207](http://www.cinema.com.hk/upcoming/c_upcoming.php?mid=1207)）

## 文化組應邀參加歐盟於義大利舉辦的 Netdays 週慶祝活動

文化組於九十二年十一月十六日至十八日應歐盟執委會文教總署邀請赴義大利參加 2003 Netdays 週慶祝活動，是項活動是歐盟與義大利教育部及蘇格拉底辦事處（INDIRE）共同合辦，邀請會員國國家通訊員、非會員國通訊員及各國優秀隊伍參加。所有機票及食宿費用一概由歐盟及蘇格拉底辦事處支付；總計有十一個國家與隊伍與會。



活動行程為十一月十六日適逢週日，由義大利教育部官員 Mr. Gorla 先生及蘇格拉底辦事處官員 Alessandra Vinci 女士及當地導遊陪同以英語解說觀光這個文藝復興的都市：佛羅倫斯。歐盟今年 Netdays 的主題為「文化對話」，特別安排於這個文化之都舉辦年度活動，於 Uffizi 美術館體會米開朗基羅及達文西等大師作品，沈浸不同的文化氣氛。



十一月十七日赴佛羅倫斯貴族高中學校 Istituto Statale della SS. Annunziata 慶祝歐盟 Netdays 週各國展出作品。上午節目首先播放歐盟文教執委蕾汀女士開幕祝賀錄影帶，接著由歐盟文教總署官員 Jose Passanha、義大利教育部官員 Stefano Gorla、蘇格拉底辦事處主任 Giovanni Biondi 及該高中校長致詞，之後由丹麥、希臘、斯洛維尼亞、立陶宛、以色列、法國及義大利等七國教育部的國家通訊員報告各國今年所舉辦的 Netdays 競賽活動，下午則由愛爾蘭小學師生、葡萄牙高中師生、匈牙利國家通訊員、法國藝術學校師生、法國圖書館館長、斯洛維尼亞教育部、希臘青少年媒體中心、佛羅倫斯高中學生及本組等組成工作坊，分別展示或介紹各國作品或文化或教育予來自義大利全國中小學學生與



教師。

本組負責介紹台灣的節慶與中國文字，以 power point 文圖並茂解說兩場各三十分鐘。希臘則邀請全世界中小學學生參加明年 Kids for kids Festival 國際青少年電影獎大賽。

十一月十八日赴佛羅倫斯市政府大會廳參加義大利 Netdays 頒獎典禮，首先由佛羅倫斯市長 Leonardo Dominici 致詞，會議由義大利蘇格拉底辦事處主席 Stefania Fuscagni 與教育部司長 Alessandro Musumeci 及主任 Stefano Gorla 共同主持，來自義大利全國中小學優勝作品之師生約三百多人與會，得獎作品由師生一一上台介紹作品內容，相當生動與富教育意義，並同步翻譯成英語。其中義大利拿玻里中學與我高雄中女共同合作，於大會中播放雙方的視訊會議，相當令人振奮；目前我係唯一一個來自亞洲國家的合作夥伴。來自十一國的國家通訊員亦獲頒獎，本組代表台灣亦上台獲頒紀念獎牌，感謝我介紹中國文化與文字，及推廣歐洲學校與台灣學校的合作。



(法國藝術學院師生展示作品)



(義大利小學生上台介紹作品)



(佛羅倫斯市政府大會廳)



(義大利中學生上台介紹作品)

## OECD 2003 年教育概覽

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8545, 19/09/2003

經濟合作發展組織最近出版的“2003 年教育概覽”(Education at a glance 2003)，警告OECD成員國教師短缺問題，該報告概述各成員國教師未來供應的議題，另亦提出教師薪資也是影響投入教師行業的重要因素，2003 年的教育概覽亦著探討個人期望及性別差異對學業成績的影響，目前大部份OECD國家女生獲得學士學歷的人數比男生高出許多。進一步資訊請上網查詢：  
<http://www.oecd.org>

## UNESCO 出版第 32 版的「出國留學手冊」

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8571-24/10/2003

剛由聯合國教科文組織(United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO)出版的「出國留學 2004~2005」手冊(Studying Abroad 2004-2005)，第 32 版裡面列出了 147 個國家的 2600 個高等教育學府。方便學生以三種不同語言，英、法、西語翻查各式學位課程、遠距學習、各國教育系統相關費用，移民、簽證的手續、條件，獎學金及其他財務支援。更多資訊，請參考：  
<http://upo.unesco.org/order2.asp>

## 歐洲文化中心年度手冊

資料來源：Bulletin Quotidien Europe 8565-17/10/2003

歐洲文化中心(European Cultural Centre)出版其 2003-2004 年的會議、座談和文化參觀導覽之年度活動手冊。手冊的名稱是“歐洲，值得發掘的地方”(Europe, a place to discover)。

節目暨活動的規劃有兩個階段：1)肥沃月彎和歐洲文化搖籃。今年 10 月到 12 月，有 15 場活動介紹從原始歐洲時代到文藝復興時期之歐洲。2)明年 1 月到 4 月舉辦另外 15 場活動，介紹古羅馬時期到神聖羅馬帝國時期的歐洲，此外還有到 Aix La Chapelle 和 Tournai 的文化導覽參訪行程。進一步資訊與訂票：  
tel:00-32-2-734-06-9, fax: 00-32-2-736-76-39, e-mail: [marine.imberechts@chello.be](mailto:marine.imberechts@chello.be)

## 歐洲大學史

資料來源：European University Association( EUA) News 22/2003---A History of the University in Europe

劍橋大學出版社剛出版「歐洲大學史（A History of the University in Europe）」平裝本前二冊，歐洲大學史的出版是一項長期計畫，編輯委員在八十年代早期即由歐洲大學協會組成。前兩冊包括中世紀（506 頁）及現代初期自文藝復興至法國大革命（693 頁），分別於 1992 年與 1996 年出版，當時均獲得極高評價。

編輯委員已提出大約五十位歐洲與美國的史學家在一個共同的架構下工作，因此可以比較歷年學術機構的發展演變，如教師、學生、畢業生、課程、經費補助及主管單位等等。在第一部份，概述歐洲學術訓練的發展，然後分析此時期大學生活的主要趨勢，目標不是在於編彙各大學的年代紀事，而是去研究大學對社會、經濟與科學方面的重要性，亦即大學可闡釋當代的文化與知識的發展。

第三冊現正印製中，將於明年以精裝本發行於市，包括自拿破崙時代與洪保得（Humboldtian）時代至第二次世界大戰。最後一冊分析自 1945 年至現在的大學發展，期望於 2005 年出版。因此這套歐洲大學史將近花費廿年時間來完成，這套歐洲大學史除英文原本外，同時以德文、西班牙文、葡萄牙文、俄文或中文發行。

平裝本的再出版較原精裝本（已絕版）便宜許多，第一冊大約 32.95 英鎊，第二冊為 38.95 英鎊，欲訂購這份千年歐洲大學史，亦可線上訂購：  
[www.uk.cambridge.org](http://www.uk.cambridge.org)

---

林代組長基仁：Mr. Ji-jen Lin, Director

梁秘書琍玲：Ms. Li-Ling Liang, Assistant

楊諮議奕商：Mr. I-shang Yang, Consultant

外籍雇員：Miss Els Hedeboom

地 址：Cultural Division

Taipei Representative Office in Belgium

Boulevard du Regent, 40

1000 Brussels, Belgium

Tel: 002-32-2-511-0687; 002-32-2-2189-230

Fax: 002-32-2-502-1707

Website: <http://www.edu.tw/bicer/belgium>

E-Mail: culturaldiv.taipei.office@skynet.be